

THIRD ACT

Картина первая

Хор сандомирских девушек

Уборная Марины Мнишек в Сандомире. Марина за туалетом. Девушки занимают её песнями.

129 Allegretto con grazia ♩ = 96

Piccolo (= Flauto III)

2 Flauti

2 Oboi (II = Cor. ingl.)

3 Clarinetti (A)

2 Fagotti

4 Corni (F)

2 Trombe (A)

Tromba alta (F)

3 Tromboni e Tuba

Timpani

Triangolo

Piatti

Arpa

129 Allegretto con grazia ♩ = 96

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

I. II 130

Cl. *dim.* *mf*

Fag. *dim.*

Cor. III. IV *p*

ХОР *p dolce*

Сопрано

АЛТЫ ЗАНАВЕС

На Ви - сле ла - зур - ной, под и - вой те - ни - стой

V-ni I *dim.* *pp*

V-ni II *dim.* *pp*

V-le *dim.* *pp*

V-c. *dim.* *pp*

I. II *p* *mf*

Fag. *p*

Cor. III. IV *p*

ХОР *p*

А. *div.*

есть чуд - ный цве - то - чек, он сне - га бе - ле - е. В зер - каль - ны - е во - ды ле - ни - во
бе - ле - е.

V-le *div.* *p*

V-c. *p*

I. II

Cl. *p*

Fag. *p*

Cor.

ХОР

А. гля-дит-ся, лю-бу-ясь сво-е-ю рос-кош-ной кра-со-ю.

V.le *p*

V.c. *p*

131

Cl. *p*

Fag. *pp*

ХОР

dolce
Над чуд-ным цве-точ-ком, бли-ста-я на солн-це, рой ба-бо-чек рез-вых

dolce

А. *pp*

Archi *pp*
unis.
non div.

pp

pp

132

Ob. *dolce*

Cl. I

Cl. II. III

Fag.

Cor. *p*

pp

ХОР

C. *cantando*

A. *p tenuto assai*

и . гра - ет, кру-жит-ся, пле-нен - ный чу - дёс-ной кра-со - ю цве-точ-ка;

кра - со - ю

132

Archi *mf*

pizz.

p

pizz.

pp

Ob. *I* *p*

Cl. *I* *p*

Cor. *III* *sempre piano*

Triang. *p*

ХОР

пре-лест-ных ли-ст-оч-ков не сме-ет кос-нуть - ся. И чуд - ный
 цве - - точ - - ка пле - ны - - ясь.

Archi *pizz.* *mf* *dolce e cantabile* *dolce e cantabile*

poco riten. 133 a tempo

Fl. *a 2* *mf*

Ob. *mf*

Cl. I *mf* (ten.) (ten.) *dim.* *p*

Cl. II *mf* (ten.) (ten.) *dim.* *pp*

Fag. *a 2* *mf* II *dim. assai* I *p*

Cor. III

Triang. *pp* *ppp*


XOP *C.* *A.* цветочек, кива - я голубкой, в зеркальн - е воды ¹⁾

V-ni I poco riten. 133 a tempo

V-ni II

V.le *arco* *p* *div.* *p*

V.c. *arco*

1) In the printed full score: A.  corrected here, and in the second measure following, on the basis of the printed vocal score.

Fl. *pp cresc.* *f*

Ob. *f*

Cl. *pp cresc.* *f*

Fag. *pp cresc.* *p*

Cor. *pp cresc. molto* *mf*

III *pp cresc. molto* *mf*

МАРИНА (Горничной)

Ал - маз - ный мой ве - нец!

ХОР

ле - ни - во гля - дит - ся. А в зам - ке ве - сё - лом

Archi *pp cresc. molto* *f*

div. *f*

arco *f*

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Horns (Cor.), Cello (C.), Violin (V.), and Viola (A.). The vocal parts consist of a soloist (A.) and a choir (ХОР). The score is written in a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings such as *mf*, *f*, and *unis.* are present. The vocal lines include Russian lyrics: "кра-са - ви - ца-пан-на цве-точ - ка реч - но - го бе-ле - е, ми-ле - е,". The instrumental parts are intricately woven, with the woodwinds and strings providing a rich harmonic and rhythmic texture. The brass section (Horns) plays a steady, rhythmic accompaniment. The Cello part provides a melodic counterpoint to the vocal lines. The overall mood is lyrical and expressive.

Fl.

Ob.

Cl. I. II

Cl. III

Fag.

Cor.

C.

ХОР

А. кра-са - ви - ца-пан-на цве-точ - ка реч - но - го бе-ле - е, ми-ле - е,

Archiv

unis.

unis.

134

Ob. *p* *f* a. 2

Cl. *p* *f*

Fag. *p* *f*

Cor. *f*

Triang. *p*

XOP
 цве-точ-ка реч-но-го бе-ле-е, неж-не-е, на сла-ву и ра-дость все-
p *f* *p*

134

Archi *p* *f* *pizz.* *arco*

p *f* *pizz.* *arco*

p *f* *pizz.* *arco*

p *f* *div. pizz.*

135

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

ten. assai

I.II

ten. assai

f

f

f

mf

I >

ХОР

C.

A.

- го Сан - до - ми - - ра рос - кош - но цве - тёт. Не - ма - ло

p

f

p

f

135

Archi

p

p

p

f

f

div.

f

pizz.

f

unis. (pizz.)

f

Picc. *p*

Fl. *p*

Ob. *mf*

Cl. I. II *mf*

Fag. *mf*

Cor. I. II *mf*

Triang. *p*

XOP
мо - лод-цев бле-стя-щих и знат-ных в не-воль-ном сму-ще-нье пред не-ю

Archi *p(stacc.)*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 380. It features a woodwind section with Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet (I and II), and Bassoon. A Cor Anglais (English Horn) is also present. A Triangle is indicated with a dynamic of *p*. The Chorus (XOP) has Russian lyrics: "мо - лод-цев бле-стя-щих и знат-ных в не-воль-ном сму-ще-нье пред не-ю". The string section (Archi) is marked with *p(stacc.)*. The score is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth notes, while the flute and piccolo play a melodic line. The clarinet and bassoon play a harmonic accompaniment. The chorus sings in a simple, rhythmic pattern.

Picc.

Fl.

Ob.

Cl. I. II

Fag.

Cor. I. II

Timp.

Triang.

ХОР

С. *p*

А. *p*

пре - кло - ня - лись, у - лыб - ку кра - сот - ки бла - жен - ством счи - та - я, у ног ча -

Archi

pp

pp

unis.

pp
arco

pp

(pizz.)

arco

pizz.

pp

pp

136

Ob. *p*

Fag. *p*

Cor. I. II *p*

Timp.

ХОР *dolce*
 - ро-дей-ки весь мир за-бы-ва-я. А пан-на - красот-ка лу-ка-во сме-я-лась
dolce

Archi *pizz.*
p
pizz.
arco
p

Ci. I. II *p*

Fag. *p*

ХОР *poco riten.*
 над реч-ю любов-ной, над страсть-ю их пыл-кой, том-лень-ям и му-кам

V.le *div. arco*
p dolcissimo

V.c. *arco*
p dolcissimo

137 *L'istesso tempo* ♩ = 96

Cl. *III p dim. pp morendo*
 Fag. *I p dim.*
 Cor. *III. IV p (Встает)*
 ХОР
 с. *pp morendo*
 А. *pp morendo*
 Archi *dim. pp morendo p sf p unis. sf p*
 МАР *- дар - на за ла - ско - во - е сло - во и за сра - ве - нье стем цве - точ - ком чуд - ным,*
 V.ni I
 V.ni II
 V.le
 V.c.

Довольно! Кра - сот - ка - пан - на бла - го.

Сер - дец их смущённых не внем - ля.

Ob. *mf* *stacc.*

Cl. *mf* *stacc.*

Cor. *mf* *stacc.*

МАР. что бе-ле-е сне-га; но пан-на Мни-шек не-до-воль-на ни ре-чью ва-шей льсти-вой,

Archi *cresc.* *mf*

pizz.

mf

Ob. 138

Cl. *p*

Cor. *ten.* *p*

МАР. ни бес-смы-слен-ным на-ме-ком на ка-ких-то мо-лод-цев бле-стя-щих,

Archi *mf* *arco* *p*

sul A *p*

sul D *p*

I solo 1) **molto riten.**

dolce e grazioso

MAP. что це - ло - ю тол - по - ю у ног е - ё ле - жа - ли, в бла - жен - стве у - то - па - я.

V-ni I *pizz.* *p* *arco* *pp*

V-ni II *pizz.* *p* *arco* *pp*

V-le *pizz.* *p* *arco* *pp*

V.c. *p* *pp*

Allegro risoluto ♩ = 144

Ob. I *f* *dim.*

Cl. I, II *sf* *sf* *f* *dim.*

Fag. *sf* *sf* *f* *dim.*

Cor. I *sf* *sf* *mf* *perd.* *p*

Cor. II *sf* *sf* *mf* *perd.* *p*

MAP. Нет, не э - тих пе - сен нуж - но пан - не Мни - шек, не по - хвал сво -

Archi *sf* *sf* *mf*

sf *sf* *mf*

1) In the printed full score, "poco allargando"; no such indication in the printed vocal score.

II poco riten. [139] Tempo I (Allegretto) ♩ = 96

Cor. *dim.*

МАР. *dim.*

ей кра-се от вас жда-ла я. А тех пе-се-нок чу-дес-ных, что мне ня-ня

Archi

p grazioso tenuto

p pizz.

mf

p dolce pizz.

p

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Cor. *mf ten.*

МАР. на-пе-ва-ла, о ве-ли-чьи, о по-бе-дах и о сла-ве во-ев поль-ских;

(non div.)

Archi *f arco*

f

f arco

f

poco ritard.

Fl. *p poco cresc.*

Ob. *p poco cresc.*

Cl. *p poco cresc.*

MAP. *p poco cresc.*

V-ni I *p dolce poco cresc.*

V-le *p poco cresc.*

V.c. *p pizz.*

о все - мощ - ных поль - ских де - вах, о по - би - тых и - но - зем - цах.

Allegro risoluto ♩ = 144

riten. molto

Fl. *f*

Ob. II muta in C. ingl. *f*

Cl. *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Tr-be *f*

MAP. *f*

Arch. *f*

unis. *p*

unis. *p*

unis. *p*

arco *p*

p

Вот что нуж - но пан - не Мни - шек! Э - ти пес - ни - ей от - ра - да. Сту -

(Девушкам)

Tempo I (Allegretto) ♩ = 96

140

I. II. III
a 3

Cl. *p*

Fag. *p*

Cor. *ten.*
mf
ten.
mf

MAP. (Девушки уходят)
- пай - те!

Archi *sf*
p
sf
p
sf
p
sf
p
pizz.
p
pizz.
p

dolce
dolce
smorz.

Recit. (Moderato)

Ob. *p*

C. ingl. *p*
C. ingl. muta in Ob. II

Cl. *a 3*
Cl. I. II muta in B
dim.

Fag. *p*

MAP. (Горничной)
Ты, Ру-зя, мне не нуж-на се-го-дня. От-дох-ни.

V-ni II *(ten. assai)*

V-c. *dim.*

Ария Марины

141 Moderato $\text{♩} = 96$ 1) Alla mazurka $\text{♩} = 144$

МАР. Скуч-но Ма-ри-не, ах, как скуч-но-то! Как то-ми-тель-но и вя-ло

Archi *f dim. p p*

Об. *p poco cresc. dim.*

Фаг. *p poco cresc. dim.*

Тр-бе *p*

МАР. дни за дня-ми длят-ся, пу-сто, глу-по так, бес-плод-но!

Archi *p poco cresc. dim. p*

1) In the printed full score, "Alla mazurka (Capriccioso)"; corrected here on the basis of the printed vocal score.

Ob. sfpp sfpp

Fag. sfpp sfpp

Tr-be p

M.A.P. Це-лый сонм кня-зей и гра-фов, и па-нов вель-мож-ных не раз-го-нит

V-ni I p

V-le p

142 Poco più animato¹⁾

Ob. sfpp sfpp ppp

Cl. ppp

Fag. sfpp sfpp ppp

Tr-be

M.A.P. ску-ки ад-ской! Но лишь там в ту-ман-ной да-ли зорь-ка яс-на-

V-ni I pp

V-ni II pp

V-le pp

V.c. pp

1) In the printed full score, "Pochissimo più animato"; corrected here on the basis of the printed vocal score.

Ob. *mf* *ppp* *mf*

Cl. *mf* *ppp* *mf*

Fag. *mf* *ppp* *mf*

Tr-be *p* *p*

MAP. *mf* *pp* *mf*

V-ni I *poco sf* *pp* *poco sf*

V-ni II *mf* *pp* *mf*

V-le *mf* *pp* *mf*

V-c *mf* *pp* *mf*

I.II

- я блес-ну-ла; то мо-сков-ский про-хо-ди-мец пан-не Мни-шек при-гля-нул-ся.

Tempo I

Ob. *mf* *sf*

Cl. *sf*

Cor. *sf (poco)*

Tr-be *sf (poco)*

MAP. *mf* *mf* *mf*

V-ni I *mf* *mf* *mf*

V-ni II *mf* *mf* *mf*

V-le *mf* *mf* *mf*

V-c *mf* *mf* *mf*

Мой Дн-мит-рий, мсти-тель гроз-ный, мсти-тель бес-по-щад-ный, бо-жий

Ob. *sf* III *f* *pp*

Cl. *sf* *f* *pp*

Fag. *pp*

Cor. *sf (poco)* *f* *pp* *pp*

МАР. *sf (poco)* *f* *pp* *dolce*

суд и божь - я ка - ра за ца - ре - ви - ча - ма - лют - ку,

Archi *sf* *pp*

Fag. *poco cresc.* *pp* *poco cresc.*

Cor. *poco cresc.* *pp* *poco cresc.*

МАР. *poco cresc.* *pp* *poco cresc.*

жерт - ву вла - сти не - на - сыт - ной, жерт - ву алч - но - сти Бо - ри - са, жерт - ву зло - бы

Archi *poco cresc.* *pp* *poco cresc.*

Ob. *mf*

Cl. *mf* III

Fag. *mf*

Cor. *mf* III a2

Tr.be *mf* I. II III

MAP. *f*
Го - ду - но - ва. Раз - бу - жу же я маг - на - тов сон - ных,

Archi *mf* *sf* *mf* *mf* *mf*

Detailed description: This page of a musical score features a vocal line and a full orchestral accompaniment. The vocal part (MAP.) is in Russian, with lyrics: "Го - ду - но - ва. Раз - бу - жу же я маг - на - тов сон - ных,". The vocal line starts with a *f* dynamic. The woodwind section includes Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and Cor Anglais (Cor.), all playing *mf*. The brass section includes Trumpets (Tr.be) and Trombones (Tr.be), also playing *mf*. The string section (Archi) consists of Violins I and II, Viola, and Cellos/Double Basses, playing *mf*. The score is in 3/4 time and G major. The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth notes, while the vocal line has a more melodic and expressive quality.

144 **Meno mosso** ♩ = 120

Ob. *dolce*

Cl. III

Fag. *dolce*

Cor. III, IV a 2

Trbe III

MAP. бле - ском зла - та за - ма - ню я шлях - ту. А те - бя, мой са - мо - зва - нец,

144 **Meno mosso** ♩ = 120

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c. div. *dolce*
Altri *p*

2 V-celli soli

C-b.

Ob.

Fag. I

MAR.

МОЙ ЛЮ-БОВ-НИК ТОМ - НЫЙ, О - ПО - Ю ТЕ - БЯ СЛЕ - ЗА - МИ СТРА - СТИ ЖГУ - ЧЕЙ.

2 V-celli soli
altri

Fag.

MAR.

За - ду - шу те - бя в о - бъя - тьях, за - це - лу - ю ми - лый мой ца - ре - вич, мой Ди - мит - рий,

V-no Solo p

V-le div. p

V-c.

Fl. I solo 145 pp

MAR.

мой же - них на - зван - ный. Неж - ным ле - пе - том лю - бов - ным слух твой о - ча - ру - ю,

V-no Solo

V-ni I tutti div. con sord. p

V-le unis. p

V-c. tutti div. pizz. p

Poco più lento

I

Fl.

Cl.

Fag.

MAP.

V.ni I

V.le.

V.c.

dim.

III colla parte

p colla parte

p

мой ца-ре - вич, мой Ди-мит-рий, мой люб-ов-ник том - ный! Пан - не Мни-шек слиш-ком скуч-ны

I

Ob.

Cl.

Fag.

MAP.

p poco cresc.

p poco cresc.

p poco cresc.

mf

mf

mf

стра-сти том-ной из-ли-я-нья, пы-ли-х ю-но-шей мо-ле-нья, ре-чи пош-лы-

animando

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

MAP.

pp

III.IV

p

p

p

p

p

p

p

p

- е маг-на-тов. Пан - на Мни-шек сла-вы хо-чет, пан - на Мни-шек вла-сти жа-ждет.

senza sord. unis.

Arch.

unis. arco

p

p

p

p

p

p

146 Tempo I (Alla mazurka) ♩ = 144

Fl. I *f* *p*

Ob. *sf* *f* *mf* *p*

Cl. III *f* *mf* *p*

Fag. *sf* *mf* *p* a2

Cor. III.IV *sf* *p* a2

Trbe *p* III *p*

Timp. *pp*

MAP. *f*

На престол ца-рей мо-сков-ских я ца-ри-цей ся - - ду,

146 Tempo I (Alla mazurka) ♩ = 144

Archi *sf* *f* *mf* *pizz.*

sf *f* *mf* *pizz.*

sf *f* *mf* *pizz.*

sf *mf* *pizz.*

sf *mf* *pizz.*

Fl. *p* *mf dolce*

Ob. *mf* *p* *mf dolce*

Cl. *p* *mf*

Fag. *mf* *p*

Cor. *mf*

Tr-be

Timp. *p*

МАР.
и в пор-фи-ре зла-то-кан-ной солн-цем за-бли-ста-ю, и сразу кра-сой чудес-ной

Archi *p* *mf* *arco* *mf* *arco* *mf* *arco* *mf*

Fl. I

Ob.

Cl. III

Cor.

Timp.

МАР.

я мо-ска-лей ту-по-ум-ных, и ста-да бо-яр кич-ли-вых бить че-лом се-бе за-став-ляю.

Arch.

147 ¹⁾ *stacc.*

Ob. *p scherzando cresc.*

Cl. III *stacc. p cresc.*

Fag. *p cresc.*

МАР.

И про-сла-вят в сказ-ках, бы-лях, не-бы-ли-пах гор-ду-ю сво-ю ца-ри-цу

V-ni I *mf pizz.*

V-ni II *mf pizz.*

V-le *mf pizz.*

V-c. *mf pizz.*

1) In the printed full score, "poco accelerando"; no such indication in the printed vocal score.

Picc.

Fl. *mf*

Ob. *sf*

Cl. *sf* III

Fag. *p*

Cor. *p* III, IV

Tr-be *sf*

Тimp. *sf*

МАР. (Смеётся)
ту - по - ум - ны - е мо - ска - ли. Ха - ха - ха - ха - ха - ха - ха - ха - ха - ха - ха - ха! Ха - ха - ха -

Archi *sf* *div.* *arco* *p* *cresc.* *arco* *p* *div. pizz.* *p*

Picc. Fl. Ob. Cl. Fag. Tr-be MAP. Archi.

f *a.2* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc. molto* *cresc. molto* *unis.*

Picc. muta in Fl. III
Cl. III muta in B

- xa - xa - xa - xa - xa - xa - xa!

148 Andante non troppo ♩ = 84

Fag. Tr-be Tr-ni MAP. Archi.

p *sf* *dim.* *sf* *dim.* *arco* *div. arco* *arco* *sf*

(Вскрикивает, увидя Рангони)
Ах! Ах, э - то вы, мой о - тец...
РАНГОНИ (Показывается в дверях)
До - зво - лит ли нич - тож - но - му ра -

Ob. *I*
 Fag. *p*
 MAP. 0 -
 PAHГ. *p*
 - бу гос-под-ню кра-со-ю не-зем-ной си-я-ю-ща-я пан-на про-сить вни-ма-ни-я?

Archi *p*

Ob. *I*
 Cl. *I. II (B)*
 Fag. *p*
 MAP. *p*
 - тец мой, вы не про-сить дол-жны. Ма-ри-на Мни-шек до-че-рью по-

Fl. *I. II*
 Cl. *III*
 Fag. *II*
 Cor. *III. IV*
 MAP. *p*
 - слу-шно-ю бы-ла и бу-дет свя-той а-по-столь-ской и не-раз-дель-ной церк-ви.

149 L'istesso tempo

Ob. I
Cl. II

РАНГОНИ

Цер - ковь бо - жи - я о - став - ле - на, за - бы - та; ли - ки свет - лы - е свя - тых по - блек - ли;

Archi

Ob. I
Cl. II

РАНГ.

ве - ры жи - вой ис - точ - ник чи - стый гло - хнет; огнь ка - диль - ниц бла - го - вон - ных мерк - нет; зи -

Archi

Ob. *a2*
p *mf* *f* *cresc.*

Cl. *III*
p *mf* *f* *cresc.*

Fag.
p *mf* *f* *cresc.*

РАНГ.
 - я - ют ра - ны свя-тых стра-сто-терп-цев, скорьбь и сто - ны во - би - телях гор - них;

V-ni I *ten. assai*
p *mf* *f* *cresc.*

V-ni II *p* *mf* *f* *cresc.*

V-le *p* *mf* *f* *cresc.*

V-c. *p* *mf* *f* *cresc.*

Ob. *I*
f *dim.* *p*

Cl. *I, II*
f *dim.* *p*

Fag.
f *dim.* *p*

МАРИНА
 О - тец мой! вы... вы сму-ща - е-те ме - ня, бо -

РАНГ.
 лют-ся слё-зы па-сты-рей сми-рен-ных.

Archi
f *dim.* *p*

arco *f* *dim.* *p*

Ob. I
 Cl. I, II
 Fag.
 MAP. *лю-жгу-че-ю* *речь* *ва-ша* *с-корб-на-я* *в* *сла-бом* *мо-ём* *серд-це* *от-да-*
 V-le *div.*
p

151
 Fl. I, II
 Ob. I, II
 Cl. I, II, III
 Fag.
 Cor. I, II
 Арпа
 MAP. *ет-ся.*
 РАВНОНИ
Дочь *мо-я!*... *Ма-ри-на!*... *Про-воз-ве-сти* *е-ре-ти.*
 Archi *uniz.* *pizz.*
pizz.
p
div.
pp

I

Fl. I

II, III

Ob.

a2

Cl. I

III

Fag.

Cor.

II

Arpa

РАИГ.

ка - м мо - ска - ля - м ве - ру - пра - вую; о - бра - ти их на пу - ть спа - се - нья; со - кру - ши дух рас.

V-c.

C-b.

152

Fl. I

Ob. I

Ob. II muta in C. ingl.

Cl. III

Fag.

Cor.

Timp.

pp

ppp

РАИГ.

- ко - ла греховный! И про - сла - вят Ма - ри - ну свя - ту - ю пред пре - сто - лом твор.

152

Archi

arco

p dolce arco

p dolce arco

p dolce arco

p

Fl. I

Cl. III

Cor.

Timp.

Arpa

МАРИНА
И про-сла-вят Ма - ри - ну свя-ту - ю
- ца лу-че-зар - ным ан - ге-лы Гос - под - ни.

V-ni I
8 *3 soli*
8 *altri*
pp

V-ni II
8 *3 soli*
8 *altri*

V-le
div.

V-c.
pizz.

C-b.
mf

Dynamic markings: *f dim.*, *p*, *pp*, *poco sf*, *poco sfr*, *mf*, *pp*, *mf*.

F1.

Cl.

Fag.

Cl. I muta in A

Cor.

Timp.

Arpa

MAP.

пред пре-сто-лом твор-ца лу-че-зар-ным ан-ге-лы гос-под-ни... У!..

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

3 soli

altri

8 unis.

3 soli

altri

unis.

nondiv.

arco

colla parte
II, III
ten. assai

Cl. *pp*
ten. assai

Fag. *p*

Tr-ba I sola *pp* Tr-be I, II muta in B

MAP. грех ка-кой! О-тец мой, со-блз-ном страш-ным вы ис-ку-си-ли ду-шу

153 Allegretto ♩ = 112

Ob. *pp*

C. ingl. *pp*

Cl. II, III *pp* Cl. II, III muta in A

Fag. *pp*

MAP. греш-ну-ю не-о-пыт-ной и вет-ре-ной Ма-ри-ны... Нет, не мне, при-вык-шей к бле-ску

V-no solo *mf dolce ed espressivo*

Ob. *pp dolcissimo*

C. ingl. *pp*

Cl. I *pp*

Fag. *pp*

MAP. в вих-ре све-та и пи-ров ве-сё-лых, нет, не мне на до-лю па-ло

V-no solo *pp*

V-ni II *pp*

V-le *pp*

V-c. *pp*

Ob. *lunga*

Cl. (A) I, II

Fag.

MAP. цер - ковь бо - жи - ю про - сла - вить. Я бес - снль - на... РАНГОНИ *p* Кра -

V-ni II *lunga*

V-le

V-c.

154 Adagio ♩ = 56

Fl. I, II *pp* *cresc. III* *f dim.*

Cl. *pp* *cresc. I* *f dim.* II, III *mf dim.*

Fag. II *pp con sord.* *cresc. poco* *cresc. molto* *f dim.*

Cor. III *pp con sord.* *cresc. poco* *cresc. molto* *f dim.*

РАНГ. *pp* *cresc. poco* *cresc.* *cresc. molto* *f dim.*

- со - ю сво - е - ю пле - ни Са - мо - зван - ца.

Arch. *pp* *con sord.* *pp* *con sord.* *pp pizz.* *Punis. pizz.* *p*

Andante non troppo $\text{♩} = 84$

Fl. I *pp*

Ob. *[p] dolce*

C. ingl. *pp*

Cl. III *p*

Fag. II *p*

Cor. III *pp* sempre con sord.

РАНГ. *dolce*

1) Ре - чью лю - бов - но - ю, пыл - ко - ю, неж - но - ю страсть за - ро - ни ве - го серд - це;

Andante non troppo $\text{♩} = 84$

Archi *pp*

div. *p dolce*

1) In the printed full score, "Речью любовною, нежною, пылкой"; corrected here on the basis of the printed vocal score.

Fl. I

Ob.

C. ingl.

Cl. III

Fag. II

Cor.

РАИГ.

пла-мен-ным взо-ром, у-лыб-кой ча-ру-ю-щей ра- - - зум е-го по-ко-ри.

Arch. I

Arch. II

div.

I

Fl.

Ob.

C.ingl.

Cl. III

Fag. II

Cor. III

PAHГ.

Страх су - е - верный, не - ле - пый пре - зри, у - гры - зе - - - ни - я со - ве - сти жал - кой,

Arch.

div.

Detailed description of the musical score: The score is for a full orchestra and a vocal soloist. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 4/4. The vocal line (PAHГ.) is in Russian and has the lyrics: "Страх су - е - верный, не - ле - пый пре - зри, у - гры - зе - - - ни - я со - ве - сти жал - кой,". The woodwinds include Flute (Fl.), Oboe (Ob.), English Horn (C.ingl.), Clarinet (Cl. III), and Bassoon (Fag. II). The brass includes Cor Anglais (Cor. III). The strings (Arch.) consist of Violins (div.) and Cellos/Double Basses. The score is divided into two measures. The first measure shows the vocal line and the woodwinds. The second measure shows the vocal line and the woodwinds. The strings play a rhythmic accompaniment.

Fl. I

III

Ob.

C. ingl.

Cl. III

Fag. II

Cor. III

РАНГ.

брось пред-рас-су-док пу-стой и ни-чтож-ный скром-но-сти лож-ной и вздор-ной де-ви-чьеи.

Archi

div.

Fl. *p*
Fl. III muta in Piccolo

C. ingl. *p dolce*

Cl. I. II *p*

Fag. *dolce*
p

РАИГ.
По - ро - ю гне - вом при - твор - ным, ка - приз - но - ю при - хо - тью жен - ской,

div.

div.

Archi

cantab.

cantab.

div. arco
mf

Fl. *I. II*

C. ingl.

Cl. *I. II*

Fag.

РАИГ.

по - ро - ю тон - ко - ю ле - стью, ис - кус - ным и лов - ким об - ма - ном

div.

div.

Archi

div.

Fl. *cresc.*

Ob. *cresc.*

C. ingl. *cresc.*

Cl. *cresc.*

Fag. *cresc.*

Cor. I. II senza sord. *p cresc. poco*

ПАНГ. ис - ку - си е - го, о - боль - сти е - го,

div. *cresc.*

div. *cresc.*

div. *cresc.*

Archi *cresc.*

div. *cresc.*

cresc.

I. II

Fl. *p sub.*

Ob. *p sub.*

C. ingl. *p sub.*

Cl. Cl. I. II muta in B

Fag. *p sub.*

Cor. III. IV senza sord. *p*

Timp. *p marcato*

РАИГ. и ко - - гда, ис - том - лён - ный, у ног тво - их див - ных в вос - тор - ге без - молв - ном

Archi unis. *p*

Archi unis. *p*

Archi pizz. *p*

Archi div. pizz. *p*

Archi *p*

Detailed description of the musical score: The score is for a symphonic work, page 419. It features a vocal line (РАИГ.) with Russian lyrics. The woodwind section includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), English Horn (C. ingl.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fag.), all playing *p sub.* The brass section includes Cor Anglais (Cor.) playing *p* and Timpani (Timp.) playing *p marcato*. The string section (Archi) consists of Violins I and II, Violas, and Cellos/Double Basses, all playing *p*. The strings are marked with *unis.* (unison) and *pizz.* (pizzicato). The vocal line is in a bass clef with a key signature of two sharps (D major). The lyrics are: "и ко - - гда, ис - том - лён - ный, у ног тво - их див - ных в вос - тор - ге без - молв - ном".

Picc. *pp*

Fl. *pp cresc.*

Ob. *pp*

C. ingl.

Cl. (A) III *pp cresc.*

Fag. *pp*

Cor. *pp poco cresc.*

Tr-be (B) I, II *pp poco cresc.*

Timp.

РАИГ. *f.*
 ждать будет великий, клятву по-тре-буи свя-той про-па-

8 *pp poco cresc.*

Archi *pp senza sord. arco poco cresc.*

div.

155

Fl. *mf* *dim.* *pp*

Cl. *mf* *dim.* *pp* Cl. III muta in B

Fag. *mf* *dim.* *pp* dolce

Cor. *mf* *dim.* *pp*

Tr-be *mf* *dim.* *pp*

Tr-ni e Tuba *mf* *dim.* *pp*

МАРИНА

То-го ли мне нужно!...

РАИГ. - ган - ды. Как? И ты дер-но-вен - но

155

Archi *mf* *arco senza sord.* *dolce*

div. mf *dolce arco*

mf *arco*

Fl. I

Fl. II

C. ingl.

Cl. I

Cl. II

Fag.

Cor.

РАИГ.

про-ти-вишь-ся церк - ви? Ес - ли за бла - го при-зна-но бу - дет,

Archi

div.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

Picc.

Fl. I. II

Ob.

C. ingl.

Cl. I II

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni e Tuba

Timp.

РАНГ.

должна ты пожерт-вовать бу - дешь без стра-ха и без со-жа-ле - нья честью сво.е.ю.

senza sord. p cresc. f sf

senza sord. p cresc. f sf

Arch. unis. div. cresc. f sf

cresc. f sf

156 Allegro moderato $\text{♩} = 112$

Fl. *sf*

Ob. *sf*

C. ingl. *sf*

Cl. I. II *sf*

Fag. *sf*

Cor. I. II *f*

Tr-be III *sf* senza sord.

MAP. *f* *sf* *sf*

Что?... дерз - кий лжец! Кля - ну тво - и ре - чи лу - ка - вы - е,

156 Allegro moderato $\text{♩} = 112$

Arch. *f* unis.

Fl. *a2* *sf p cresc. molto sf*

Ob. *sf p cresc. molto sf*

C. ingl. *sf p cresc. molto sf*

Cl. *I, II a2 III p cresc. molto sf*

Fag. *sf p a2 cresc. molto sf*

Cor. *sf p cresc. molto sf*

Tr-be *p cresc. molto sf III sf*

Piatti *secco sf*

Ossia: *sf*
 кля - ну те - бя всей силой презре - ни - я. Прочь с глаз мо - их.

МАР. *sf*
 серд - це тво - ё раз - вра - щён - но - е кля - ну те - бя всей силой презре - ни - я. Прочь с глаз мо - их.

РАНГОНИ *f*
 Ма - ри - на!

Arch. *sf pizz. sf*

157 Adagio $\text{♩} = 56$

Ob. *sfp dim. pp*

C.ingl. *sfp dim. pp*

Fag. *sfp dim. pp*

Cor. *sfp dim. pp* I, II a2

Tr-ba *pp* III

Tuba *pp*

РАНГ. *pp*

Пла-ме-нем ад-ским гла-за тво-и за-бли-ста-ли, ус-та ис-ка-зи-лись,

V-ni II *sfp dim. pp* sul ponticello

V-le *sfp dim. pp* sul ponticello

V-c. *sfp dim. pp* sul ponticello

Ob.

C.ingl.

Fag.

Cor. *pp* a2

Tr-ba *pp* III *poco cresc.*

Tuba *pp* *poco cresc.*

РАНГ. *pp*

щё-ки по-блэк-ли; от ду-но-ве-нья не-чи-сто-го ис-чез-ла кра-

V-ni II

V-le

V-c.

Ob.
C. ingl.
Cl. I. II
Fag.

Cor. a2 con sord.
Tr-be III con sord.
Tr-ni e Tuba III con sord.
Tuba
Timp.

МАРИНА *f* *з* *з*
Бо - же! за - щи - ти ме - ня! Бо - же, на - у -
РАНГ. - са тво - я. Ду - хи тьмы то - бой о - вла - де - ли, гор -

Арчи

Ob. *dim.* ³ *pp*

C. ingl. *dim.* *pp*

Cl. I *dim.* *pp*

Cl. II. III ³ *dim.* *pp*

Fag. a2 *dim.* *pp*

Cor. *p*

Tr-ni e Tuba Tuba *pp*

Timp. *dim.*

МАР. -чи ме-ня! Бо-же мой, путь у-ка-жи

РАНГ. -ды-ней бе-сов-ской твой ум о-мра-чи-ли. В гроз-ном ве-ли-чи-и на крыль-ях

Archi *div.* *dim.* *pp* *unis.*

158 **Maestoso** ¹⁾
 senza sord.

Cor. *pp* poco cresc.
 senza sord.
pp poco cresc.

Tr-ni
 e
 Tuba Tuba
pp poco cresc.

Timp. *pp*

MAR. *f* (Вскрикивает, падает к ногам Рангоны)
 бед - ной Ма-ри - не... А!...

РАНГ. *p*
 ад-ских сам са-та-на па-рит над то - бой!... Сми-рись пред божь - им по-

158 **Maestoso**
 unis.
 con sord.

Arch. *pp legato assai*
 poco cresc.
 con sord.
pp poco cresc.

sf *morendo*
 (pizz.)
pp

1) This indication, lacking in the printed full score, is added here on the basis of the printed vocal score.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It includes the following parts and markings:

- C.ingl. (Cornet in G):** Starts with a rest, then plays a half note G4 with a *p* dynamic.
- Fag. (Bassoon):** Starts with a rest, then plays a quarter note G3 with a *p* dynamic, followed by a half note G3 with a *p* dynamic.
- Cor. (Cor):** Two parts. Both start with *mf dim.* and play a half note G4 with a *p* dynamic.
- Tr-ni e Tuba (Trumpet and Trombone):** Two parts. Both start with *p dim.* and play a half note G3 with a *pp* dynamic. The upper part is marked "[III senza sord.]".
- Timp. (Timpani):** Plays a single drum stroke at the beginning and end of the measure with a *pp* dynamic.
- РАИГ (Voice):** The vocal line has the following lyrics: ". слом. Пре-дай - - ся мне всей ду-шо - ю, сво-". The dynamics are *mf*, *dim.*, and *pp*.
- Archi (Strings):** Violins and Violas play a melody starting with *mf* and *dim.*, ending with *pp*. Cellos and Double Basses play a triplet accompaniment starting with *pp* and *arco*.

C. ingl.
Fag.
Cor.
Tr-ni e Tuba
Timp.
РАНГ.
- ИМ ВСЕМ ПО - МЫСЛОМ, ЖЕ - ЛА - НЬЕМ И МЕЧ - ТО - Ю, МО -

Arch.

C. ingl.
Fag.
Cor.
Tr-ni e Tuba
Timp.
РАНГ.
- е - ю будь ра - бой!
V-c.
C-b.

ЗАНАВЕС

lunga

morendo

morendo

Картина вторая

Замок Мнишка в Сандомире. Сад, фонтан. Лунная ночь.

159 Moderato $\text{♩} = 84$

3 Flauti (III=Piccolo) II. III *pp*

Oboe

Corno inglese

3 Clarinetti (B) II. III a 2 *p*

2 Fagotti

4 Corni (F)

2 Trombe (A)

Tromba alta (F)

3 Tromboni e Tuba

Timpani

Triangolo

Tamburo

Piatti

Cassa

Arpa

159 Moderato $\text{♩} = 84$ ЗАНАВЕС

Violini I

Violini II

Viole *consord.* *div. pp* *consord.* *pp*

Violoncelli

Contrabassi

Fl. II. III

Cl. II. III a 2

Arpa

V-le div.

mf dolce ed espressivo

p

(Самозванец выходит из замка, мечтая)

Fl. II. III

Cl. I a 2

Fag.

Arpa

160 *L'istesso tempo*

dim.

pp

V-ni I div.

V-ni II

V-le div.

V.c.

САМОЗВАНЕЦ *p*

В пол-ночь, в са-

con sord.

p

con sord.

p

con sord.

div.

p

dim.

dim.

pizz.

p

I
 Fl. *f dim. p*
 Cl. *f dim. p*
 Fag. *f dim.*
 Cor. *f dim.*
 CAM. *ff*
 V-ni I *div. f dim. f*
 V-ni II *div. f dim. f*
 V-le *unis. dim.*
 V-c.

- ду, у фон-та-на... О, го-лос див-ный! Ка-кой от-ра-дой

The musical score is written for a symphony orchestra and a soloist. The woodwind section (Flute, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais) plays a melodic line with dynamics of *f*, *dim.*, and *p*. The string section (Violin I, Violin II, Viola, Cello/Double Bass) provides harmonic support with dynamics of *f*, *dim.*, and *unis.*. The soloist part (CAM.) features a melodic line with lyrics in Russian: "- ду, у фон-та-на... О, го-лос див-ный! Ка-кой от-ра-дой". The score is marked with a first ending bracket (I) and includes various dynamic markings and articulation symbols.

161

I

Fl. I

Fl. II

Fl. III

Cl.

Fag.

Cor.

Arpa

ты мне на. пол. нил серд. це!..

161

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

pizz.

div.

pizz.

div.

(pizz.)

Fl. *p*

Cl. *pp*

Fag. *p*

Cor. *pp* *cresc.*

Arpa

V-ni I *div. p*

V-ni II *p*

V-le *div.*

V.c. *p*

Detailed description: This page of a musical score features eight staves. The Flute (Fl.) and Clarinet (Cl.) parts play a rapid sixteenth-note pattern, both marked *p*. The Bassoon (Fag.) part has a slower, more melodic line, also marked *p*. The Cor Anglais (Cor.) part consists of sustained notes, starting *pp* and *cresc.* in the second measure. The Arpa (Arpa) part provides a rhythmic accompaniment with a steady eighth-note pattern. The Violin I (V-ni I) and Violin II (V-ni II) parts play a similar sixteenth-note pattern, with V-ni I marked *div. p* and V-ni II marked *p*. The Viola (V-le) part has a divided part (*div.*) with a sixteenth-note pattern. The Cello (V.c.) part plays a rhythmic pattern of eighth notes, marked *p*. The score is in a key with two flats and a common time signature.

This page of a musical score, numbered 437, contains the following parts and markings:

- Flute (Fl.):** Part I (mf), Part II (mf), Part III (p). Features rapid sixteenth-note passages.
- Clarinet (Cl.):** Part I (mf), Part II (pp). Includes a section marked 'a 2'.
- Bassoon (Fag.):** Part I (mf), Part II (pp). Includes a section marked 'a 2'.
- Cor Anglais (Cor.):** Part I (dim.), Part II (pp). Features sustained notes.
- Arpa (Arpa):** Part I (p), Part II (p). Features a steady sixteenth-note accompaniment.
- Violin I (V-ni I):** Part I (div., p), Part II (p).
- Violin II (V-ni II):** Part I (p), Part II (p).
- Viola (V-le):** Part I (div.), Part II (p).
- Cello (V.c.):** Part I (p), Part II (p).

Fl. *mf* *dim.*

Fl. III muta in Piccolo *dim.*

C. ingl. *dolce*

Cl. *mf* *dim.*

Fag. *dim.*

Cor. *dim.* *pp* *cresc.* *pp* *cresc.* *p*

Arpa *dim.*

САМОЗВАНЕЦ

Придѣшь ли ты, же.

V-ni I *div.* *dim.* *arco* *pp*

V-ni II *dim.* *arco* *pp*

V-le *div.* *dim.* *unis.* *p* *cresc.*

V-c. *dim.* *p* *cresc.*

Fl. *p* *3*

C.ingl.

Cl. *p* *3*

Cor. *f* *pp* *cresc.* *cresc.* *f*

CAM. *f* *p* *f*

V-ni I *mf* *unis.* *pp* *sf*

V-ni II *sf* *p* *sf*

V-le *fp* *cresc.* *fp*

V-c. *mf*

- лан - на - я? При - дёшь ли, го - луб - ка мо - я лег - ко - кры - ла - я? Аль по - за -

Picc.

C.ingl.

Cl. *dolcissimo*

Cor. *dolce* *p*

CAM. *p*

V-ni I *div.*

V-ni II *div.*

V-le

- бы - ла ты буй - но - го со - ко - ла, что по те - бе грус - тит, над - ры -

Picc. *3*

Fl. *I solo* *f brillante* *3* *3*

C. ingl. *C-ingl. muta in Ob. II*

Cl. *I* *3* *p* *f* *p*

Cor. *p* *f* *p*

SAM. *ва - ет - ся? При - ве - том ла - ско - вым, ре - чью неж - но - ю ты у - то -*

Archi *div.* *unis.* *sf* *p* *sf* *sfp* *(pizz.)* *sf*

Detailed description of the musical score: The score is for a full orchestra and a vocal soloist. The key signature has two flats (Bb and Eb). The Piccolo part has a triplet of eighth notes. The Flute part has a 'I solo' section with a 'f brillante' dynamic and triplet markings. The Clarinet in G part has a 'C-ingl. muta in Ob. II' instruction. The Clarinet in Bb part has a first position marking 'I' and a triplet. The Cor Anglais part has dynamics of 'p' and 'f'. The vocal soloist (SAM.) has Russian lyrics: 'ва - ет - ся? При - ве - том ла - ско - вым, ре - чью неж - но - ю ты у - то -'. The string part includes 'div.' (divisi) and 'unis.' (unisono) markings, with dynamics ranging from 'sf' to 'p' and a 'pizz.' (pizzicato) instruction for the bass line.

Fl. *mf*

Cl. *f*

Cor. *f dim.*

Arpa
glissando
 Lab, Si#, Do#, Re#, Mi b, Fa#, Sol#

CAM.
 - ли му - ку серд - ца бе - зыс - ход - ну - ю. Ма -

Archi
div. senza sord.
p
perd.
pizz.
mf

Fl. *I solo* *dolce*

Cl. *I solo* *f dolce*

Cor. II *mf dim.*

Arpa *8* *gliss.* *8* *muta in Mi♭ majeur*

CAM. *- ри - на!...* *Ма - ри - на!...*

Archi *dim.* *pp* *dim. e smorz.* *pp*

Detailed description of the musical score: The score is for page 442 and consists of six systems of staves. The first system includes Flute (Fl.) and Clarinet (Cl.) parts. The Flute part has a melodic line starting in the third measure with the instruction 'I solo' and 'dolce'. The Clarinet part has a similar melodic line starting in the first measure with 'I solo' and 'f dolce'. The second system includes Horns (Cor.) parts. The Horns play a sustained chord in the second measure, marked 'II', 'mf', and 'dim.'. The third system includes the Harp (Arpa) part. It features a glissando in the third measure, marked 'gliss.', and a change in tuning to 'Mi♭ majeur' in the fourth measure. The fourth system includes Chamber Music (CAM.) parts with the lyrics '- ри - на!...' and 'Ма - ри - на!...'. The fifth system includes the String (Archi) parts. The strings play a sustained chord in the first measure, marked 'dim.', and then a piano 'pp' chord in the second measure, marked 'dim. e smorz.'. The sixth system continues the string parts with 'pp' dynamics.

163 I

Fl. *pp*

Cl. II *pp* 3 3 3 3 3 3
III *pp* 3 3 3 3 3 3

Fag. *pp*

I. II a 2

Cor. *p* III *pp* 3 3 3
IV *pp* 3 3 3

Tr-ni I. II *ppp*

Arpa *p* 3 3 3 3 3 3

CAM. *pp*

От - клик-нись! O, от - -

163 div.


pp *cresc. poco a poco*

pp *senza sord.* *pp*

Arch. V-le div. *pp* *senza sord.*

pp

Picc. *mf*
 Fl. a 2
 Ob. a 2 *f*
 Cl. I *f*
 Cl. II
 Cl. III
 Fag. *f*
 Cor. I. II a 2 *cresc.*
 Cor. III *f*
 Cor. IV
 Tr-ni I. II *mp*
 Arpa *f*
 SAM. 1)
 - клик - - - нись!... При - ди, при - ди, я жду те - бя, я
 Archi *div.*
f

1) In the printed full score: САМ. ; corrected here on the basis of the printed vocal score.
 При.

Picc. 1)
 Fl. *a 2*
 Ob. *a 2*
 Cl. I
 Cl. II *p*
 Cl. III *p*
 Fag.
 Cor. III *a 2*
 Cor. IV
 Tr-ni I, II
 Arpa
 CAM.
 жду те.бя! На зов от-клик - нись, от - - зо -
 8
 Archi V-le div. *dim.*
dim.
dim.
dim.

1) In the 1896 redaction, the ensuing scene between the Pretender and Rangoni was dropped by Rimsky-Korsakov. In its place, an 18-measure transition to the Polonaise with chorus was supplied. See Appendix 2.

164

Moderato ♩ = 84

Picc. *a 2*

Fl. *a 2*

Ob. *a 2*

Cl. II. III

Fag. I

Cor. I. II *sfp*

Arpa

SAM. *lunga p*

(Из-за угла замка, оглядываясь, крадётся несут)

- вись! Нет, нет от-ве-та.

Moderato ♩ = 84

164

non div. *sfp*

unis. con sord.

Archi

Fl. I

Ob.

Cl. I
Cl. I muta in A

Fag. I

Cor. I, II

SAM.

РАНГОНИ *pp* 0 -
Ца - ре - вич!

V-ni I

V-ni II

V-le *p* unis.

Ob. I

Cl. II, III

Fag. I

SAM.

РАНГ.

V-le

- пять за мной! Как тень пре-сле-ду-ешь ме - ня.

Светлейший, до - блестный ца - ре - вич! Я по - слан к вам

Ob. I

Cl. II, III

Fag. I

SAM.

РАНГ. *Ma-ри-ной...*

гор - до - ю кра - са - ви - цей Ма - ри - ной, по - слуш - ной, неж - ной до - чер - ю, мне не - бом вру - чён - ной.

V-le

Ob. A

Cl. II, III

Fag. p

Cor. I, II

РАНГ. *О - на у - мо - ля - ла ска - зать вам, что мно - го на - сме - шек злоб - ных при - шлось пере - несть ей, что*

Cl. II muta in A

senza sord.

div. p

Arch. div. p

arco p

arco p

Ob. *p* *f*

Cl. III *p cresc.* *f*

Fag. I *p cresc.* *f*

Cor. *p cresc.* *f*

SAM. О, ес-ли ты не лжѣшь, ес-ли не сам са-та.

РАНГ. вас о-на лю-бит, что бу-дет к вам...

Archi *cresc.* *f* *unis.* *f*

div. cresc. *f*

Meno mosso B

Fl. *pp* *f* *pp*

Ob. *pp* *f* *pp*

Cl. (A): I *pp* *f* *pp*

Fag. *pp* *f* *pp*

SAM. - на шеп-чет те-ре-чи чу- - дес-ны-е... Воз-не-су е-ё, го-

V-ni I *pp* *pizz.*

V-ni II *pp* *pizz.*

V-le *pp* *unis.* *pizz.*

V.c. *pp* *pizz.*

I. II

Fl.

Ob.

Cl. I II

CAM.

- луб - ку, пред все - ю рус - ской зем - лёй воз - ве - ду е - ё с со - бо - ю на

V-ni I [con sord.] div. *pp*

V-ni II [con sord.] div. *pp*

V-le [con sord.] div. *pp*

I. II

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *p* 3 *sf*

Fag. *p* 3 *sf*

CAM.

дар - ский престол, о - слеп - лю е - ё кра - со - ю пра - во - слав - ный люд!..

V-ni I *p* *sf*

V-ni II *p* *sf*

V-le *p* *sf*

a tempo

Fag. *p* *cresc.*

SAM. *a piacere*
 Злой де - мон! Ты, как тать ночной, за - крал. ся мне в ду - шу, ты выр - вал из гру -

Vni I *senza sord.* *unis. pizz.* *p* *cresc.*

Vni II *non div. senza sord.* *p* *cresc.*

V-le *unis. senza sord.* *p* *cresc.*

V.c. *pizz.* *p* *cresc.*

Ob. *mf* *cresc.* *sf*

Cl. *mf* *cresc.* *sf*

Fag. *mf* *sf*

Cor. *f* *sf*

Tr-be *sf*

SAM. *f* *p*
 ди мо. ей при. зна. нье, ты о люб. ви Ма. ри - ны лгал?..

РАНГОНИ *f* *p*
 Лгал?.. Я лгал?

Vni I *arco* *sf*

Vni II *sf*

V-le *sf*

V.c. *arco* *sf*

C Moderato assai

Ob. *pp dolce* I

Cl. *pp* I.II

РАИГ *pp* ³

И пе-ред то-бой, ца-ре-вич?.. Да по те-бе од-ном о-на и день, и

Vni II *pp*

V-le *pp*

V-c. *pp* div.

C-b. *pp* (div.) *pp dolce*

Ob. I

Cl. I.II

Fag. II. *pp* (B) III

РАИГ

ночь то-мит-ся и стра-да-ет, о судь-бе тво-ей за-вид-ной в ноч-ной ти-ши меч-та-ет.

Vni II

V-le

V-c.

C-b. *pp* pizz.

Fl.

Ob.

Cl. I. II

Cl. III

Fag. *p*

Cor. *pp*

РАИГ. О, е-ли-б-ты лю-бил-е-ё, е-ли-бы-знал-е-ё тер-за-нья, гор-дых-па-нов на-

Arch. *pp* *div.* *unis.* *p* *div.* *p* *arco* *p*

Ob.

Cl. III

Fag. I

Cor. I. II

РАИГ. -смешки, за-ви-ст-ных-жён-ли-це-мер-ных, пош-лы-е-сплет-ни, бред-ни-пусты-е-о

Arch.

a 2
 Ob. *p*
 Cl. *p*
 Fag. *p*
 Cor. *p*
 РАИГ.
 тай. ных сви. дань - ях, о по - це - лу - ях, рой о - скорбле - ний не - вы - но - си - мых,
 unis. *cresc.*
 Archi *cresc.*
cresc.

D I
 Ob. *sfp*
 Cl. *sfp*
 Fag. *sfp*
 Cor. *sfp*
 Timp. *sfp*
 РАИГ.
 о, ты не отверг бы то - гда моль - бы мо - ей скромной, мо - их у - ве - ре - ний,
 Archi *sfp*
 unis. *sfp*
p

Ob. I 1)

Cl. (A) I. II

Fag.

Cor. I

Tr-be

Timp.

САМОЗВАНЕЦ

До - воль-но! Слиш-ком мно-го у -

РАИГ. ложь-ю не наз-вал бы му - ку бед-ной Ма - - ри - ны.

non div.

sf *f*

sf *mf*

sf *mf*

1) In the printed full score, "poco ritard."; no such indication in the printed vocal score.

Ob. *dim.* *p*

Cl. I, II *dim.* *p*

SAM. *3*
 - прё - ков, слиш - ком дол - го сгры - вал я от лю - дей сво - ё сча - стье!

Archi *dim.* *p*

3 *dim.* *3* *p*

3 *dim.* *3* *p*

E

Ob. *p*

Cl. *p*

Cor. *pp* *sf > p*

SAM. Я за Ма - ри - ну грудь - ю ста - ну, я до - про - шу па - нов над - мен - ных,

V-le *p*

V-c.

Ob. I

Cl. I

Cor.

SAM.

Vle

V.c.

ко.варство жён их бес.стыд.ных раз - ру - шу, я о - сме - ю их жал.ку - ю

F1.

Ob. a 2

Cl. a 2

Fag.

Cor.

SAM.

V-ni I

V-ni II

V.le

V.c.

зло - бу, пред целой тол - по - ю без - душ.ных па - не.нок от.кро.юсь в люб.ви без.гра -

Fl. *a 2*

Ob. *a 2* *I* *f*

Cl. *a 2* *f*

Fag. *III* *II* *f*

Cor. *I* *mf* *f*

SAM. *3* *3* *3* *3* *3*

- нич. ной Ма - ри - не. Я бро - шусь к но - гам е - ё, у - мо - ля - я не от - вер -

Archi *f* *div.* *f*

ritard.

Ob. I

Cl. I.II

Fag. mf II dim. p

Cor. I.II mf

SAM. mf 3 pp

- гать пыл - кой страсти мо - ей, быть мне же - но - ю, ца - ри - це - ю, дру - гом...

РАНГОНИ (В сторону) pp

Вспо. мо. ще.

Archi

dim. pp

dim. pp

dim. pp

univ. dim. pp

f dim. pp

Cl. I.II

Fag. mf

SAM. f 3

РАНГ. Ты, от - рек - ший - ся от ми - ра, про - кля - тью пре - дав - ший все ра - до - сти

- ствуй, свя - той Иг - на - тий!

V-le div. p

V-c. div. p

Fl. *a 2*

Ob. *f*

Cl. I. II *a 2 f*

Fag. *f*

Cor. *a 2 sfz*

Tr-be *f ten.*

SAM. *p* *f*

V-ni I *div. pizz. f*

V-ni II *f*

V-le *unis. sfz*

V-c. *pizz. sfz*

жиз - ни, ма - стер ве - ли - кий в лю - бов - ном ис - кус - стве, за - кли - на - ю те - бя, всей си - лой

allargando *I* *espr.* *a tempo*

Ob. *espr.*

Cl. *a 2*

Fag. *a 2*

Cor. *IV*

Tr-be

SAM. *p*

V-ni I *unis. arco*

V-ni II *div. unis.*

V-le *f*

V-c. *arco div. f unis. p*

клят - вы тво - ей, всей си - лой жа - жды бла - жен - ства ке - бес - но - го! Ве - ди ме - ня к ней,

Ob. *mf*

Fag. *mf*

SAM. *mf*
о, дай у-видеть е - ё, дай сказать о люб-ви мо-ей, о стра-да-ньях мо-их, и нет той це -

Vni I *cresc.*

Vni II *cresc.*

V-le *mp cresc.*

V.c. *cresc.*



G **Meno mosso**

Ob.

Fag.

SAM. *mf*
- ны, что сму - ти. ла б ме - ня!

РАНГОНИ
Сми-рен - ный греш-ный бо - го - мо - лец, о

Archi *pp*

I. II

Cl. *pp*

Fag. *pp*

Cor. *pp*

РАНГ. *pp*

ближ - них сво - их, о страш - ном дне по - след - не - го су - да, о гроз - ной

Archi *pp*

F1. *pp*

Ob. *pp*

Cl. *pp*

Fag. *pp*

Cor. *pp*

Tr-be *pp*

РАНГ. *pp*

ка - ре гос - под - ней, гря - ду - щей в тот день, все - час - но по - мыс - ля - ю - щий, труп, дав - но от -

Vni I

Vni II

V-le

V.c.

a 2

Fl. *a 2*

Cl. *I. II*

Fag.

РАИГ.

- жив- ший, хлад- ный ка-мень мо- жет ли же- лать со- кро- вищ жиз- ни?

Ob. *a tempo*

Cl.

Fag.

РАИГ.

Но ес- ли Ди- мит- рий вну- ше- ньем бо- жьим не от- вергнет же- ла- ний сми-рен- ных, не по- ки-

Archi

pp

p

pp

p

Ob. *a 2 p cresc.*

Fag. *a 2 p cresc.*

Tr-be *I. II p*

РАНГ. - да ть е - го, как сы - на, сле - дить за ка жды м ша го м е - го и мы сль - ю, бе - речь и о - хра -

Archi *un. p cresc.*

Fl. *p*

Ob. *a 2 p*

Cl. *a 2 p*

Fag. *a 2 p*

Cor. *I. II fp*

Tr-be *fp*

САМОЗВАНЕЦ

РАНГ. Да, я не рас - ста - ну сь то - бой, толь - ко дай мне у - ви - деть Ма -

- ня ть е - го...

Archi *fp*

Picc. *cresc.*
 Fl. a 2 *cresc.*
 Ob. *cresc.*
 Cl. a 2 *cresc.* Cl. I, II muta in B
 Fag. *f dim.*
 Cor. *f*
 Tr-be *f* Tr-be I, II muta in B
 САН. *f*
 РАИГ. *f*
 Archi *sf ff f dim. pp*

-ри-ну мо-ю, об-нять е-ё... Что с то-бой?
 Ца-ре-вич, скрой-ся! Те-

I

Fag. *pp*

Cor. III, IV *pp*

РАНГ. *cresc.*

- бя за - ста - нет здесь тол - па пи - ру - ю - щих маг - на - тов. Уй - ди, ца - ре - вич,

Archi *pp* *cresc. pochissimo*

а 2

F1. *p*

Ob. *p*

Fag. II *p*

САМОЗВАНЕЦ

Пусть и - дут, я встре - чу их по - чё - том, по са - ну, доб - ле - сти и

РАНГ. у - мо - ля - ю, уй - ди!

Archi *p*

a 2

Fl. *p cresc.* *f*

Ob. *p cresc.* *f*

Cl. (B) I, II *p cresc.* *f*

Cl. (B) III *p cresc.* *f*

Fag. *mf cresc.* *f*

Cor. I *p cresc.* *f*

Tr-ni e Tuba *f*

SAM. че - стн.

РАИГ. О - пом - нись, ца - ре - вич, ты по - гу - бишь се - бя, ты вы - дашь Ма - ри - ну, уй -

Archi *p cresc.* *f*

pizz. mf cresc. *f*

pizz. mf cresc. *f*

Польский с хором

165 Tempo di polacca ♩ = 100

Fl. *a₂* *sf*

Ob. *sf*

Cl. *sf* III

Fag. *sf*

Cor. *sf* I

Tr-be *sf* II III

Tr-ni e Tuba *sf* III

Timp. (G, A, C) *sf*

РАНГ. (Самозванец скрывается за деревьями)
(Из замка выходит толпа гостей)
- ди ско.ре.е!

165 Tempo di polacca ♩ = 100

Archi *sf* *arco* *ten.* V V V V

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni e Tuba

Timp.

Archi

This page of a musical score contains staves for Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr-be), Trombone (Tr-ni e Tuba), Timpani (Timp.), and Strings (Archi). The woodwinds and brass sections have complex melodic lines with various articulations and dynamics. The strings play a rhythmic accompaniment with some melodic movement. Dynamics range from piano (p) to fortissimo (sf). The key signature has two sharps (F# and C#).

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Archi

p cresc.

p cresc.

f

f

cresc.

cresc.

cresc.

p cresc.

mf

sf

mf

sf

cresc. poco

I

a 2

III

III

div. pizz.

f pizz.

pizz.

The musical score is arranged in a system with seven staves. The Piccolo and Flute parts are in the top two staves, both starting with a first finger fingering (I) and a piano crescendo (p cresc.). The Oboe part also starts with a first finger fingering (I) and a piano crescendo (p cresc.). The Clarinet and Bassoon parts are in the middle two staves, both starting with a forte (f) dynamic. The Cor parts are in the sixth and seventh staves, both starting with a crescendo (cresc.). The Archi parts are in the bottom two staves, with dynamics ranging from mezzo-forte (mf) to fortissimo (sf) and including pizzicato (pizz.) markings. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

166

Ficc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni
e
Tuba

Timp.

166

Archi

un.

a 2

Fl. *f* *fp* *fp*

Ob. *f* *fp* *fp*

Cl. *f* *fp* *fp*

Fag. *f* *fp* *fp*

Cor. *f*

Tr-be *f*

Tr-ne *f*

Archi *sfp* *sfp*

Musical score for woodwinds and percussion, measures 167-171. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr-be), Trombone (Tr-ni), Tuba, and Timpani (Timp.).

- Fl.:** Starts with a *mf* dynamic, playing a sixteenth-note pattern. At measure 169, it changes to *f* and includes a *cresc.* marking. It ends with a *sf* dynamic.
- Ob.:** Mirrors the Flute's initial pattern. At measure 169, it changes to *f* and includes a *cresc.* marking. It ends with a *sf* dynamic.
- Cl.:** Starts with a *mf* dynamic. At measure 169, it changes to *f* and includes a *cresc.* marking. It ends with a *sf* dynamic.
- Fag.:** Starts with a *mf* dynamic. At measure 169, it changes to *f* and includes a *cresc.* marking. It ends with a *sf* dynamic.
- Cor.:** Starts with a *f* dynamic. At measure 169, it includes a *cresc.* marking. It ends with a *sf* dynamic.
- Tr-be:** Starts with a *f* dynamic. At measure 169, it includes a *cresc.* marking. It ends with a *sf* dynamic.
- Tr-ni:** Starts with a *f* dynamic. At measure 169, it includes a *cresc.* marking. It ends with a *sf* dynamic.
- Tuba:** Starts with a *f* dynamic. At measure 169, it includes a *cresc.* marking. It ends with a *sf* dynamic.
- Timp.:** Remains silent until measure 170, where it enters with a *mf* dynamic and a *cresc.* marking, ending with a *sf* dynamic.

Musical score for strings, measures 167-171. The score includes parts for Violin (V), Viola (V), and Cello/Double Bass (Cb.).

- Violin (V):** Starts with a *sfp* dynamic. At measure 170, it changes to *f* and includes a *cresc.* marking. It ends with a *sf* dynamic.
- Viola (V):** Starts with a *sfp* dynamic. At measure 170, it changes to *f* and includes a *cresc.* marking. It ends with a *sf* dynamic.
- Cb.:** Starts with a *sfp* dynamic. At measure 170, it changes to *f* and includes a *cresc.* marking. It ends with a *sf* dynamic.

1) In the printed vocal score, there is no sharp in front of the F.

Picc. *f* *a2* *sf*

Fl. *f* *a2* *sf*

Ob. *f* *a2* *sf*

Cl. III *a2* *sf* *p*

Fag. *sf*

Cor. I *sf* *p*

Tr-be III *sf*

Tr-ni II *sf*

e Tuba *sf*

Timp.

Archi *sf* *p* *pizz.* *mf*

Detailed description: This is a page of a musical score for a symphony orchestra, page 474. The score is arranged in three systems. The first system includes Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fag.). The second system includes Horn (Cor.), Trumpet (Tr-be), Trombone (Tr-ni), and Tuba (e Tuba). The third system includes Timpani (Timp.) and the string section (Archi). The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The Piccolo, Flute, and Oboe parts feature rapid sixteenth-note passages, often marked with accents and dynamic markings like *f*, *a2*, and *sf*. The Clarinet and Bassoon parts provide harmonic support with sustained notes and some melodic lines. The Horn, Trumpet, and Trombone parts play rhythmic patterns, often in chords. The Tuba part has a steady bass line. The Timpani part plays a simple rhythmic pattern. The string section (Archi) plays a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes, marked with *sf* and *p*, and includes a *pizz.* (pizzicato) section towards the end of the page.

Fl.
p cresc. *f* *sf* *f*

Ob.
p cresc. *f* *sf* *f*

Cl.
mf *f* *sf* *f*

Fag.
mf *f* *sf* *f*

Cor.
cresc. *f* *sf* *f*

Tr-be
sf *f*

Tr-ni e Tuba
f *sf* *f*

Timp.
f

Archi
p cresc. *mf* *f pizz.* *ff arco*

cresc. *f* *ff*

Cl. I solo
grazioso

Fag.

Cor. II
p

МАРИНА (Под руку со старым паном)
Ва - шей стра - сти я не ве - рю, па - не, ва - ши клят - вы, у - ве - ре - нья, всё на -

Archi
pp legato assai
pp unis. legato assai
pp legato assai
pp pizz.
pp

Fl. I
ten.

Cl. I
p
mf ten.

Cl. II, III
pp
ten.
mf ten.

Fag.
p
mf ten.

Cor.
mf

Timp.
pp
p

MAP.
- прас - но, и не мо - же - те вы, па - не,

Archi
p
arco
p
mf
mf
mf
mf

169

Fl. *p*

Cl. I. II *p*

Fag. *pp*

Cor. IV *pp*

Tr-be *marcato f*

Tr-ni e Tuba *f*

T-ro *f*

MAP. (Проходят)
ре - чью ва - шей об - ма - нуть.

XOP Тенора
И Москов.ско цар.ство мы по.ло.ним жи.во,

169

Archi *pp* *cresc.* *sf*

Picc. *f marcato*

Fl. *f marcato*

Ob. *f marcato*

Cl. *f marcato*

Fag. *f marcato*

Cor. I. II *f marcato*

Tr-be *f marcato*

Tr-ni *f marcato*

e Tuba *f marcato*

T-ro *f marcato*

ХОР
Тенора *f marcato*
Басы *f marcato*

и мо - ска - лей пленных при - ве - дём к вам, па - ни. *f marcato*

А войска Бо - ри - са ра - зо - бьём на - вер - но,
Вой - ско Бо - - ри - - са мы *f marcato*
Вой - ско Бо - - ри - - са мы *f marcato*

Archi *f marcato*

170

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tuba

Timp.

Сопрано

Альты

ХОР

Тенора

Басы

legato assai

p legato assai

p

p

p

p

p

p

p

mf

mf

mf

mf

mf

IV

I-II

На Мо - скву ско - рей и - ди - - те

Ну так что же дол - го ме - длить, па - ны, вам!

в прах, в прах ра - - зо - бьём.

в прах ра - - зо - бьём.

170

Archi

mf

mf

mf

div.

unis.

mf

mf pizz.

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

arco

mf

Picc. *poco cresc.*

Fl. *a 2 poco cresc.*

Ob. *poco cresc.*

Cl. I. II muta in A *poco cresc.*

Cl. III *p poco cresc.*

Fag. *p*

Cor. *p cresc.*

Tr-be *p poco cresc.*

Tr-ni e Tuba *Tuba p cresc.*

Timp.

XOP
 C. вы; что же
 A. *mf* Вы Бо - ри - са в плен бе - ри - те, что же
 Т. *f* На Мо - скву спе - шить дол - жны мы,

Аrchi *mf cresc.*

mf pizz. cresc.

mf

Picc. *a 2*

Fl.

Ob.

Cl. (A) I, II

Fag. *III*

Cor.

Tr-be

Tr-ni e Tuba

Timp.

T-ro

XOP
A. Дол - го мед - лить вам!
B. Взять, взять, в плен Бо-ри - са, взять!

Archi

mf, f, mf, sf, *arco*

This musical score page features the following instruments and parts:

- Picc.** (Piccolo): Treble clef, playing a melodic line with a *f* dynamic and *cresc.* marking.
- Fl.** (Flute): Treble clef, playing a melodic line with a *f* dynamic and *cresc.* marking.
- Ob.** (Oboe): Treble clef, playing a rhythmic pattern with a *f* dynamic and *cresc.* marking.
- Cl.** (Clarinet): Treble clef, playing a rhythmic pattern with a *f* dynamic and *cresc.* marking.
- Fag.** (Bassoon): Bass clef, playing a melodic line with a *f* dynamic and *cresc.* marking.
- Cor.** (Cor Anglais): Treble clef, playing a rhythmic pattern with a *cresc.* marking.
- Tr-be** (Trumpet): Treble clef, playing a rhythmic pattern with a *f* dynamic and *cresc.* marking. Includes markings *a 2*, *II*, and *III*.
- Tr-ni e Tuba** (Trumpet and Tuba): Bass clef, playing a melodic line with a *cresc.* marking.
- Timp.** (Timpani): Bass clef, playing a rhythmic pattern with a *f* dynamic and *cresc.* marking.
- Archi** (Strings): Treble and Bass clefs, playing a rhythmic pattern with *sf* dynamics and *cresc.* markings.

171

Picc. *sf pp*

Fl. *sf pp* a 2

Ob. *sf pp*

Cl. *sf pp* a 2 *p*

Fag. *sf pp*

Cor. *sf* IV *p*

Tr-be *sf*

Tr-ni *sf*

e *sf*

Tuba *sf*

Timp. *sf*

Piatti *pp*

171

Archi *sf* *mf* *ten.* *v*

sf *mf* *ten.* *v*

sf *pizz.*

Picc.

Fl.

Ob.

Cl. ^{a 2} *p*

Fag. *pp*

Cor. *pp*

Triang. *mf*

Piatti

Archi *p* *legieramente* *poco cresc.*
div. a 3 saltando col punto del arco

Detailed description: This is a page of a musical score for a symphony orchestra. It features ten staves for woodwinds and percussion, and four staves for strings. The woodwinds include Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet in B-flat (second player), Bassoon, and Cor Anglais. The percussion includes Triangle and Cymbals. The strings are divided into Violins I and II, and Violas and Cellos/Double Basses. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth notes. The Clarinet and Bassoon parts have dynamic markings of *p* and *pp*. The Cor Anglais part has *pp* markings. The Triangle and Cymbals have *mf* and *pp* markings. The string parts have *p* and *pp* markings, and the instruction *div. a 3 saltando col punto del arco* is present. The score concludes with *poco cresc.* markings.

Picc.

Fl.

Ob.

Cl. I, II muta in B

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni e Tuba

Timp.

Triang.

Piatti

ТЕНОРА

(Возвращаясь из сада в замок)

XOP.

БАСЫ

Для Ре - чи Пос - по - ли - той на - до

Archi

Fl. *f*

Ob. *f* *a 2*

Cl. (B) I. II *f*

Fag. *f* *a 2*

Cor. *f*

СОПРАНО

АЛЬТЫ

ХОР Т.

Б.

Ма - ри - на не су - ме - ет; кра - си - ва,
ра - зор - ить гнез - до мо - ска - лей!...

Arch. *mf* *sf* *sf* *p*

Picc.
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Triang.
T-ro

МАРИНА

(Входя в замок, гостям)

Ви-на, ви-на, па-но-ве!

ХОР

С.
А. но су-ха, над-мен-на... зла Ма-ри-на...

Archi

1) In the printed vocal score, there is no sharp in front of the F.

Picc. *sf* *f* *simile*

Fl. *sf* *f* *simile*

Ob. *sf* *f* *simile*

Cl. *sf* *ff* *simile*

Fag. *f* *ff* *simile*

Cor. *f* *ff* *simile*

Tr-be *f* *ff* *simile*

Tr-ni *ff* *ten.* *simile*

e Tuba *ff* *ten.* *simile*

Timp. *f* *ff* *simile*

Triang. *sf* *ff* *simile*

T-ro *mf* *ff* *simile*

Piatti *f* *ff* *simile*

XOP
 A. Пьем бо - кал за
 Т. Пьем бо - кал за здра - вье Мниш.ков!

Archi *f* *ff* *simile*

Picc.
 Fl.
 Ob.
 Cl.
 Fag.
 Cor.
 Tr-be
 Tr-ni
 e
 Tuba
 Timp.
 T-ro
 Piatti
 C.
 А. здра - - - вье Мниш.ков! Вен -
 ХОР
 Т.
 Б. Пьём, па - ны, Ма - ри - ны здра - вье!
 Archi

Picc.
 Fl.
 Ob.
 Cl.
 Fag.
 Cor.
 Tr-be
 Tr-ni
 e
 Tuba
 Timp.
 T-ro
 Piatti
 C.
 A. гер - - - - - ским пьём за здра - - - - - вье
 ХОР
 Т.
 Пан - ну че - ству - ем вен - гер - ским! Сла - ва цар - ско - му вен -
 Б.
 Archi

The score is arranged in systems. The woodwind section includes Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, and Cor Anglais. The brass section includes Trumpets (B-flat and C), Trombones (E-flat and F), and Tuba. The percussion section includes Timpani, Snare Drum, and Cymbals. The vocal section consists of a Chorus with Soprano, Alto, Tenor, and Bass parts. The string section (Archi) is at the bottom. The music is in 4/4 time and features a variety of rhythmic patterns and dynamics.

Picc. *tr*
 Fl. *ff*
 Ob. *a 2*
 Cl. *a 2*
 Fag. *a 2*
 Cor. *p.*
 Tr-be *III*
 Tr-ne III
 Tuba
 Timp.
 Triang.
 T-ro
 Piatti
 Cassa
 C. *(За сценой)*
 A. пан - ны Мни - шек! Ви - ват, ви - ват,
 XOP
 Т. Б. - цу Ма - ри - ны! Ви - ват, ви - ват,

Archi

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni
e
Tuba

Timp.

Triang.

T-ro

Piatti

Cassa

XOP

Archi

(Марина и гости уходят в замок)

С.

А. ви - ват, ви - ват!

Т.

Б. ви - ват, ви - ват!

unis.

pizz.

pizz. div.

Fl. I

Cl. *dim. poco a poco*

Fag. *dim. poco a poco*

Cor. *dim. poco a poco*

Tr-be *mf*

Timp. *mf*

Archi *dim. poco a poco*
f *dim. poco a poco*

pizz.

a 2

I

V

Detailed description: This is a page of a musical score for a symphony orchestra. It features seven staves: Flute I, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais, Trumpet, Timpani, and a section for Strings (Archi). The Flute I part begins with a first fingering (I) and has a dynamic marking of *mf*. The Clarinet, Bassoon, and Cor Anglais parts all feature a *dim. poco a poco* (diminuendo poco a poco) instruction. The Trumpet part has a dynamic marking of *mf* and includes a second octave marking (*a 2*). The Timpani part also has a dynamic marking of *mf*. The String section consists of four staves (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos/Double Basses). The Violin parts have a *dim. poco a poco* instruction. The Viola part has a *dim. poco a poco* instruction. The Cello/Double Bass part has a *dim. poco a poco* instruction, a *f* (forte) dynamic marking, and a *pizz.* (pizzicato) instruction. There are also some markings like *V* and *a 2* in the string parts. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C).

Fl. *I* *mf*

Cl. *a 2*

Fag. *III*

Cor. *p.*

Tr-be *I. II.* *mf*

Timp. *p*

Archi

Detailed description: This is a page of a musical score for a symphony orchestra, page 495. The score is arranged in systems. The first system includes Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and Cor Anglais (Cor.). The second system includes Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr-be), and Tympani (Timp.). The third system includes the string section (Archi). The Flute part has a first ending bracket labeled 'I' and a dynamic marking of 'mf'. The Clarinet part has a second ending bracket labeled 'a 2'. The Bassoon part has a third ending bracket labeled 'III'. The Cor Anglais part has a first ending bracket labeled 'I. II.' and a dynamic marking of 'mf'. The Trumpet part has a first ending bracket labeled 'I. II.' and a dynamic marking of 'mf'. The Tympani part has a dynamic marking of 'p'. The string section (Archi) consists of four staves (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass) with various rhythmic patterns and dynamics.

This musical score page features eight staves for various instruments. The Flute (Fl.) staff begins with a first ending bracket labeled '1' and includes a dynamic marking of *p*. The Oboe (Ob.) staff has a second ending bracket labeled 'a 2' and a dynamic marking of *p*. The Clarinet (Cl.) staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The Bassoon (Fag.) staff is in bass clef. The Cor Anglais (Cor.) staff consists of two parts, both in treble clef, with a dynamic marking of *pp*. The Trumpet (Tr-be) staff is in treble clef with a dynamic marking of *p*. The Tympani (Timp.) staff is in bass clef with a dynamic marking of *pp*. The String section (Archi) is represented by three staves in C-clef positions, with a dynamic marking of *pp*. The score is divided into three measures, showing complex rhythmic patterns and melodic lines for the woodwinds and strings.

Fl. *a 2*

Ob. *a 2*

Cl. *p* *pp*

Fag. *p*

Cor. *p* *pp*

Timp. *pp sempre*

Archi *p* *mf* *p* *pp*

pizz.

arco

trium

Fl. I
Ob. I
Cl. I. II
Cor.
Timp.

pp
pp
pp
p

tr
arco

Detailed description: This system contains five staves. The Flute (Fl.) and Oboe (Ob.) staves begin with a first ending bracket labeled 'I' and contain melodic lines with accents. The Clarinet (Cl.) staff has a first ending bracket labeled 'I. II' and contains a rhythmic pattern. The Cor Anglais (Cor.) staff contains a rhythmic pattern. The Timpani (Timp.) staff contains a rhythmic pattern. The dynamic markings are *pp* for Fl., Ob., and Cor., and *p* for Timp. The string section (Archi) is indicated by a double bar line and a brace, with the instruction *arco* written below the staff.

Fl.
Ob. I
Cl. I
Fag.
Cor.
Timp.
V-le
V-c.
C-b.

p
dim.
dim.
p
unis. pizz.
p
p

Ob. II muta in C. ingl.

Detailed description: This system contains eight staves. The Flute (Fl.) staff has a first ending bracket labeled 'I'. The Oboe (Ob.) staff has a first ending bracket labeled 'I' and contains a melodic line with a *dim.* marking. The Clarinet (Cl.) staff has a first ending bracket labeled 'I' and contains a melodic line with a *dim.* marking. The Bassoon (Fag.) staff contains a melodic line with a *dim.* marking. The Cor Anglais (Cor.) staff contains a melodic line. The Timpani (Timp.) staff contains a rhythmic pattern with *p* and *dim.* markings. The Violin (V-le) staff contains a rhythmic pattern with *unis. pizz.* and *p* markings. The Viola (V-c.) and Cello (C-b.) staves contain rhythmic patterns with *p* markings. A text instruction 'Ob. II muta in C. ingl.' is written above the Oboe staff. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

175

L'istesso tempo $\text{♩} = 100$

Ob. *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

Cor. *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

Tr-be *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

Timp. *pp*

САМОЗВАНЕЦ (Один)
Ие-зу-ит лу-ка-вый креп-ко сжал меня в когтях своих про-кля-тых. Я только

V-ni II *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

V-le *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

Fl. *p* *cresc.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

Ob. *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

C.ingl. *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

Cl. *p* *cresc.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

Fag. *p* *cresc.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

САМ.
мельком, из-дали, успел взглянуть на див-ную Ма-ри-ну, у-крадкой встретить блеск ча-

V-ni I *p* *cresc.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

V-ni II *p* *cresc.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

V-le *p* *cresc.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

V-c. *p* *cresc.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

A

Picc. *p dolce*

Fl. *dim.*

Ob. *dim.*

C.ingl. *dim.*

Cl. *p dolce*

Fag. *mf dim.*

Cor. *pp*

SAM. -ру - ющий о - чей е - ё чудес - ных. А серд - це би - лось силь - но,

A

Arch. *mf dim.* *pp*

un. *pp*

un. *pp*

dim. *p dim.* *pp*

dim. *p*

Picc.

Fl. *I solo*
f

C.ingl.

Cl. *I*
p *f*
II. III
p *f* *p*

Cor. *I*
p *f*
p *f*

SAM.
так силь-но би-лось, что не раз тол-ка-ло се-бя взять сво-бо-ду, по-

Archi *div.* *sf* *p*
unis. *p* *sf*
div. *fp* *pizz.* *f*

Detailed description: This is a page of a musical score for a symphony orchestra and a soloist. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The instruments are arranged in a standard orchestral layout from top to bottom: Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Clarinet in G (C.ingl.), Clarinet in B-flat (Cl.), Cor Anglais (Cor.), and a section of strings (Archi). The vocal line (S.A.M.) is positioned between the Cor and the strings. The Piccolo part has a few notes in the first two measures. The Flute part has a solo section starting in the third measure, marked 'I solo' and 'f', featuring a melodic line with triplets. The Clarinet in G part has a melodic line with slurs and dynamics 'p' and 'f'. The Clarinet in B-flat part has a melodic line with slurs and dynamics 'p' and 'f'. The Cor Anglais part has a melodic line with slurs and dynamics 'p' and 'f'. The vocal line has the lyrics: 'так силь-но би-лось, что не раз тол-ка-ло се-бя взять сво-бо-ду, по-'. The string section (Archi) has a complex texture with various dynamics and articulations, including 'div.' (divisi), 'sf' (sforzando), 'p' (piano), 'fp' (fortissimo piano), and 'pizz.' (pizzicato). The score is divided into three measures by vertical bar lines.

Ob.

Cl. II

Cor. I

SAM.

V-ni I

V-ni II

V-le

бить-ся спо-кро-ви-те-лем не-зв-ным, от-цом мо-им ду-хов-ным.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Fag.

Cor. I. II

SAM.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C. ingl. muta in Ob. II

Под бол-тов-ню не-снос-ну-ю е-го ре-чей, до на-гло-сти лу-ка-вых, я

senza sord. unis.

senza sord. *p*

senza sord. unis.

senza sord. arco

B

Isolo

Cl.

SAM.

V-ni I

V-ni II

V-c.

Cl.

SAM.

Archi

(pizz.)

C

Cl.

Cor.

Tr-be

SAM.

Archi

a piacere

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *p*

Fag. *p*

Cor.

Trbe

SAM. *p*

душно - го ку - ти - лы! Ко - гда судь - ба су - лит ей любви бла - женство и

Arch. *p*

unis.

p

pizz.

p

div.

p

Detailed description: This is a page of a musical score, page 504. It features a vocal soloist (SAM.) and a woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon). The woodwinds play a melodic line with various articulations and dynamics, including *p* (piano) and *I* (first fingerings). The vocal line includes lyrics in Russian: "душно - го ку - ти - лы! Ко - гда судь - ба су - лит ей любви бла - женство и". The string section (Arch.) provides harmonic support with chords and a bass line, marked with dynamics like *p* and *pizz.* (pizzicato). The score is written in a key with one flat and a 3/4 time signature.

Picc. *Piccolo muta in Fl.III*

Fl. *I a 2*

Ob. *Ob. II muta in Cor. ingl.*

Cl. *I*

Fag. *cresc.*

Cor. *p cresc. sf*

Trbe

CAM. *f*

Archi *cresc. sf pizz. arco unis. P cresc. sf*

II.III

сла - ву, ве-нец златой и цар-ску-ю порфи-ру!.. Нет, к чер-ту всё!

D Più mosso

Ob. *mf*

C.ingl. *mf*

Cl. *mf*

Fag. *mf*

Cor. III, IV a 2 *f*

CAM. *f*

V-ni II *arco* *mf*

V-le *arco* *mf*

V-c. *mf pizz.*

C-b. *mf*

Ско-ре - е вбран - ны - е до - спе - хи!

Ob.

C.ingl.

Cl.

Fag.

Cor. a 2 *mf*

CAM. *mf*

V-ni II *simile*

V-le *simile*

V-c. *arco* *mf*

C-b. *arco* *mf*

Ше-лом и меч булат - ный, и на ко - ней! Впе-

II. III

Fl. *mf cresc. ff*

Ob. *cresc. ff*

C.ingl *cresc. ff*

Cl. II. III *cresc. ff*

Fag. *ff*

Cor. *ff*

Tr-be I. II *f*

Timp. *f*

T-ro *p cresc. f*

CAM. *- рёд, на смерт - ный бой!*

Archi *cresc. div. ff non div. ff*

arco

E

Fl. *mf cantabile*

Ob. *fp*

C.ingl. *fp*

Cl. *mf cantabile*

Fag. *fp*

Cor. *f*

Tr-be *fp*

Timp.

Tro *fp*

SAM.

Мчат - ся в гла - ве дру - жи - ны хо - роб - рой,

E

Fl. *mf cantabile*

Ob. *p unis.*

Cl. *mf cantabile*

Arch. *fp*

fp pizz.

f

Fl. *I* *a 2*

Ob. *a 2*

C.ingl. *I* *a 2*

Cl. *I* *a 2*

Fag.

Cor. *a 2*

Tr-be

Timp.

T-ro

SAM.

встре - - тить ли - цом кли - цу вра - - жьи пол - ки,

Archi

Fl.

Ob.

C.ingl

Cl. Cl.I muta in A Cl.II.III muta in A

Fag.

Cor. a 2

Tr-be *dim.*

Timp.

T-ro

S.A.M. с бо - я со сла - вой взять на - след - ный пре - стол!

Archi

F **Meno mosso**

Fl. I *p cresc.*

Fl. II-III *p cresc.*

Cl. I (A) *b*

Cl. II-III (A) *b*

Fag. *a2*

Cor. *pp poco cresc.*

Trbe *pp* III

МАРИНА (Входит)

Ди-мит-рий! Ца-ре-вич! Ди-мит-рий!

О-на,

Ма-ри-на!

F **Meno mosso**

V-ni I *pizz.* *p*

V-ni I div. a 3 *pizz.* *p*

V-ni II *pizz.* *p*

V-ni II div. a 3 *pizz.* *p*

V-le *pizz.* *p*

V-c. *mf pizz.*

C-b. *mf*

arco

arco

arco

arco

arco

lunga

Fl. I *f* *dim.*

Cl. I *f* *dim.* Cl. III muta in B

Fag. *sf*

Cor. *f* *dim.*

Tr-be *sf* Tr-ba I muta in A *f* *dim.*

SAM. *cresc.* *lunga*
 (Идёт навстречу)
 Здесь, мо-я го-луб-ка, кра-са-ви-ца мо-я!

Vni I div. a 3 *f* *sf*

Vni II div. a 3 *f* *sf*

Vle *f* *sf*

V-c. *f* *sf*

C-b. *f* *sf*

176 Andante $\text{♩} = 72$

Cl. *p*

Fag. *p*

SAM. О, как то-ми-тель-но и вя-ло дли-лись ми-ну-ты о-жи-

V-le *div.* *p*

V-c. *div.* *p*

Fl. *p cresc.* *f*

Ob. *pp* *cresc.* *mf*

Cl. *pp* *cresc.* *mf*

Fag. *p cresc.* *mf*

Cor. *pp* *cresc.* *mf*

SAM. - да-нья! Сколь-ко му-чи-тельных со-мне-ний, серд-це тер-за-я, свет-лы-е

Arch. *div. a 2* *pp cresc.* *mf unis.*

pp cresc. *mf unis.*

pp cresc. *mf unis.*

pp cresc. *mf unis.*

pp cresc. *mf unis.*

I

Ob.

Cl. I. II

Fag.

САМ.

ду-мы мо-и о-мра-ча-ли, лю-бовь мо-ю и сча-стье прокли-нать за-ста-вля-ли.

Archi

177 Andantino ♩ = 84

МАРИНА

Зна-ю, всё зна-ю. Но-чей не спишь, меч-та-ешь ты, и день и ночь меч-та-ешь

colla parte

Archi

Allegretto ♩ = 96

riten.

I solo

dolce e grazioso

Ob. *p*

Cl. *p*

Fag. *p*

МАР.
о сво-ей Ма-ри-не. Нет, не для ре-чей люб-ви, не для бе-сед пустых и вздорных

Archi
pizz. *p* arco

Ob. *mf* dolce

Cl. *mf*

Fag. *mf* *p*

Cor. III *mf* *p*

МАР.
я пришла к те-бе. Ты на-е-ди-не со-бо-ю можешь млеть и та-ять от люб-

Archi
mf *dim.* pizz. arco
mf *p* pizz. arco
mf *p* pizz. arco
mf *p* pizz. arco

I

dolce e grazioso

F1.

Ob.

mf

p dolce e grazioso

C.ingl.

Cl.

I. II

mf

p

Fag.

mf

II

p

Cor.

III

mf

p un poco marcato

МАР.

- ви ко мне. Нет, ме-ня не у-ди-вят, ты дол-жен знать, ни жерт-вы и да-же

САМОВАНЕЦ

Ма-ри-на!

mf dim.

pizz.

p

arco div.

Archi

mf

pizz.

p

arco

mf

pizz.

p

arco

mf

arco

pizz.

p

arco

poco riten.

I.

f

Fl.

Ob.

C.ingl.

Cl. I, II *f dimin.*

Fag. *f dimin.*

colla parte

III *f*

IV *p*

(A) I sola *sf*

Cor.

Tr-ba

МАР. *f*

смерть тво-я из-за люб-ви ко мне. Ко-гда ж ца-рём ты будешь на Мо-

poco riten.

f dimin. *non div.*

f *dimin.* *pizz.* *arco*

f *dimin.* *pizz.* *arco*

f *dimin.* *pizz.* *arco*

f *dimin.* *pizz.* *arco*

178 Agitato ♩=108

III.IV

Cor.

Tr-ba I muta in B

МАР.

... скве? САМОЗВАНЕЦ

Ца-рём? Ма-ри-на, ты пу-га-ешь серд-це! У-же-ли власть, си-

colla parte

Archi

sf *p*

Ob.

C.ingl.

p *sf*

C.ingl. muta in Ob. II

Cor.

pp *ten.*

САМ.

... я-ни-е пре-сто-ла, хо-ло-пов под-лых рой, их гнус-ны-е до-но-сы в те-

Archi

div. *p* *sf*

179 *Andante* ♩ = 72
 poco rit.

Ob. I.II
Cl.
Fag.
Cor. III.IV
САМ.
Archi

dolce
 p
 p
 p
 unis.
 p dolce
 p
 div.
 p

бе мог ли бы за-глу-шить свя-ту-ю жа-жду люб-ви вза-им-ной, от-

Ob. I
Cl.
Fag.
САМ.
Archi

p
 p
 p
 p
 p

ра-ду ла-ски сер-деч-ной, объ-я-тий жар-ких и страст-ных во-стор-гов ча-

180 Allegretto $\text{♩} = 96$

Ob.

Cl.

Fag.

МАРИНА

1) Ко-неч-но! Мы в хи-жи-не у-бо-гой бу-дем счаст-ли-
-ру-ю-щу-ю си-лу?

Archi

pizz. *p* arco *p*

pizz. *p* arco *p*

pizz. *p* arco *p*

pizz. *p* arco *p*

Cl.

Fag.

colla parte

pp

pp

МАР.

вы с то-бой, что нам сла-ва, что нам цар-ство? Мы лю-бо-вью бу-дем жить од-ной.

Archi

1) In the printed full score, "Довольно! [Enough! Stop!]"; corrected here on the basis of the printed vocal score.

Alla mazurka ♩ = 144

Cl. I, II *pp*

Fag. *pp*

Cor. II *pp*

MAP.

Ес - ли вы, ца - ре - вич, од - ной люб - ви хо - ти - те, в Мо - ско - ви и най - дёт - ся

Archi

arco *p* pizz. *mf*

non div. arco *mf*

pizz. *p*



Cl. III *ppoco ritard.*

Fag.

Cor. II

MAP.

для вас не - ма - ло жен - щин, гра - си - вых, ру - мя - ных, бровь со - бо - ли - на - я.

Archi

arco *p* pizz. *mf*

arco

arco

Fl. —
 Ob. —
 Cl. I. II *cresc.* Cl. I. II muta in B
 Fag. *cresc.*
 Cor. *pp cresc.*
 САМОЗВАНЕЦ
 Те - бя, те - бя од - ну, Ма - ри - на,

Archi
 solo *con sord. div. f dim. p (colla voce)*
 div. altri *f dim. dolce ed espressivo*

Ob. *I solo dolce*
 Fag. *dolce*

САН.
 я о - бо - жа - ю всей си - лой стра - сти, всей жа - ждой не - ги и бла -

Vni I
 Vni II
 V-le *solo*
 V.c. *div. 3 V-c. molto con sord. mp*

I

F1. *mf* *p* Fl. III muta in Picc.

Ob. *mf* *p*

Cl. (B) I, II *mf* *p*
(B) III

Fag. *mf* *p* II

Cor. *mf* *pp* *p* a 2
III

SAM. *espressivo e forte* *più piano*
- жен - ства. Сжаль - ся над скорбь - ю бед - ной ду - ши мо - ей, не от - вер -

Archi *pp* *mf* *p* unis.
pp *mf* *p* unis.
solo
div. 3 V.c. *f* *più piano* tutti V.c.
mf *p*

Allegro moderato ♩ = 108

colla parte

Ob. *f dim. colla parte*

Cl. *f dim. colla parte*

Fag. *f dim.*

Cor. *a 2*

III

МАРИНА Recit.

Сам. Так не Ма - ри - ну, вы толь-ко жен - щи - ну во мне лю - би - ли? - гай ме - ня!

Archi

182

Alla mazurka ♩ = 144

Cl. *p*

Cor. *mf*

Tr-be *p* (B) I. II III *Trbel. II muta in A*

МАР. Лишь пре-стол ца - рей мо-сков-ских, лишь златой ве - нец дер-жав - ный ис - ку -

Archi *senza sord. unis. mp*

senza sord. pizz. mf

senza sord. pizz. mf

senza sord. pizz. mf

Adagio ♩ = 56

Cl. I

Cor. III

MAP. - ситъ ме - ня мо - гли бы. **САМОВАНЕЦ**
Ты ранишь сердце мне, же - сто - ка - я Ма - ри - на;

Archi
Solo div. altri
div. arco
p
arco
colla voce
arco
pp
pp

Cl. III

Fag. II

Cor. III

САН. от слов тво - их мо - гиль - ный хлад на ду - шу ве - ет. Ви - дишь, я у ног тво - их, у unis.

V-le solo *pp*

V-c. div. altri

C-b.

Cl. *dim.*

Fag. *dim.*

Cor.

CAM. *dim.* *pp*

ног твоих мо-лю те-бя, не от-вер-гай люб-ви мо-ей безум-ной!

V-le *dimin.* *pp*

3 V.c. soli *dimin.* *pp*

V.c. altri *dimin.* *pp*

C-b. *dimin.* *pp*

183 Alla mazurka ♩ = 144

Cor. *sf* *p*

МАРИНА >

Встань, лю-бовник неж-ный, не то-ми се-бя моль-бой на-прас-ной.

Archi *sf* *pizz.* *dim.* *p* *pizz.*

Tutti unis.

Cor. III *sf* *dim.* *p*

МАР.
Встань, стра - да - лец ¹⁾ неж - ный, как мне жаль те - бя, мне жаль, мой ми - лый. Из - не - мог ты

Archi *sf* *dim.* *p* *arco* *pizz.* *p*

МАР.
ис - то - мил - ся от люб - ви к сво - ей Ма - ри - не; день и ночь о ней меч - та - ешь,

Vni I

Vni II

V-le

МАР.
бро - сил ду - мать о пре - сто - ле, о борь - бе с ца - рём Бо - ри - сом.

Vni I

Vni II *div.*

V-le

1) In the printed full score, "томный [languishing]"; corrected here on the basis of the printed vocal score.

Musical score for a symphony orchestra and vocal soloist. The score is in a key with two flats and a 4/4 time signature.

Woodwinds:
Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and Cor Anglais (Cor.) parts are shown. The Clarinet part includes the marking "(B) I.II".

Brass:
The Cor Anglais part includes dynamic markings: *f*, *dim.*, *p*, and *f*. The Roman numeral "III" is also present.

Vocal Soloist (MAR.):
The vocal line includes the lyrics: "Прочь, бродяга дерзкий!" and "Прочь, при-".

Vocal Soloist (SAM.):
The vocal line includes the title "САМОЗВАНЕЦ" and the lyrics: "Ма-ри-на! что с то-бой?".

Strings (Archi):
The string section consists of Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Bass parts. Performance instructions include *arco* (bowed), *pizz.* (pizzicato), *mf* (mezzo-forte), and *unis.* (unison). Dynamic markings include *f*, *sf*, *dim.*, *p*, and *f*.

Fl. **Recit. (Allegro $\text{♩} = 120$)**

Ob.

Cl. **Cl. I muta in A**

Fag.

Cor. **III**

Timp.

MAR. **Recit. (Allegro $\text{♩} = 120$)**
 - спеш - ник¹⁾ пан - ский; прочь! хо - лоп!

SAM. Стой, Ма - ри - на! Мне

Archi **Recit. (Allegro $\text{♩} = 120$)**
colla parte
f sul ponticello
f sul ponticello
sf
sf
sf

1) In the printed full score, "польский [Polish]"; corrected here on the basis of the printed vocal score.

Ob.

SAM.

чу - ди-лось: ты бро-си-ла у - ко - ром-тя гост-ным мо - ей ми-нув-шей жиз-ни.

V-ni I

V-ni II

in Tempo ♩ = 120

Ob.

Fe.g.

Cor.

Tr-ni e Tuba

SAM.

Лжешь, гор-да-я по-ляч-ка! Ца-ре-вич я! Со

Archi

185 Moderato alla breve $\text{♩} = 84$

Fl. *mf ten. assai*

Ob. *mf*

Cl. (A) I *mf*

Fag. *p*

Cor. *p*

Tr-be (A) I, II *pp*

Tr-ne III *pp*

T-ro *p*

SAM. *p*

всех кон - цов Ру - си воз - ди стек - ли - ся; за -

185 Moderato alla breve $\text{♩} = 84$

Arch. *unis. pizz. f*

Fl.

Ob.

Cl.

Fag. *a 2*

Cor.

Tr-be

Tr-ne

T-ro

SAM.

- ут - ра в бой ле - тим, в гла - ве дру-жин хо - роб - рых,

Archi

Detailed description of the musical score: The score is for a full orchestra and a vocal soloist. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The woodwind section includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and Cor Anglais (Cor.). The brass section includes Trumpet (Tr-be), Trombone (Tr-ne), and Trombone (T-ro). The string section (Archi) consists of Violins (Vn.) and Cellos/Double Basses (Vcl.). The vocal soloist (SAM.) has a line of Russian lyrics. The score is divided into four measures. The woodwinds and strings play a rhythmic accompaniment, while the vocal soloist sings the lyrics. The bassoon part is marked 'a 2'.

Fl. I
 Ob.
 Cl. I
 Fag.
 Cor. a 2
 Tr-be I. II *sempre piano*
 Tr-ni II *p*
 Tuba III *p*
 Timp. *p*
 T-ro
 CAM.
 Archi

слав - ным ви - тя зем и пря - мо в Кремль мо - сков - ский, на

Fl.

Ob.

Cl. I muta in B

Fag. a 2

Cor.

Tr-be I II muta in B

Tr-ni e Tuba

Timp.

T-ro

SAM.

от - чий пре - стол, за - ве - щан.ный судь - бой!

Archi

arco

arco

186 Largo $\text{♩} = 84$

Fag. sf

Cor. III, IV sf

Tr-ni e Tuba III f *colla parte* dim.

CAM. Но ко-гда ца-рём я ся-ду, в ве-ли-чьи не-при-ступ-ном,

V.c. sf dim. p

C-b. sf dim. p

Fag. p dim.

Cor. III +

Tr-ni e Tuba p

Timp. p

CAM. о, с ка-ким восторгом я на-смеюсь над то-бой, о, как о-хот-но я по-смотрю на те-бя, как

V.c.

C-b.

Picc. *pp* 6 6 6 6 6 6

Fl. *pp* 6 6 6 6 6 6

Ob. *pp* 6 6 6 6 6 6

Cl. III *pp* 6 6 6 6 6 6

Fag.

Cor.

Tr-be (B) II consord. III consord.

SAM. *argso* ты, по - те - ря - ным цар - ством тер - за - ясь, ра - бо - ю по -

V-le *p*

V.c. *p*

Picc.

Fl.

Ob.

Cl. III

Cor. III, IV

Tr-be III

SAM. - слуш - но - ю бу - дешь полз - ти к под - но - жью пре - сто - ла мо - е - го...

V-le

V.c.

Picc. *cresc. molto*

Fl. *cresc. molto*

Ob. Oboe II muta in C. ingl.

Cl. *pp cresc. molto*

Fag. *pp cresc. molto* a 2

Tr-be *pp cresc. molto*

Tr-ne III *ten. assai* *p*

CAM. *Bcem TO -*

Archi *div. a 3* *p cresc.*

p cresc.

Piccolo muta in Fl. III

Picc.

Fl.

Cl.

Fag.

Tr-be

Tr-ne

Piatti

MARINA

p

Сме-ять-ся!...

SAM.

-гда сме-ять-ся я ве-лю над глу-по-ю шлях-тян-кой.

Archi

pizz.

cresc.

sf

secco

Дуэт

187 *Larghetto amoroso* $\text{♩} = 50$

solo colla voce
dolce

C. ingl.

Cl. *pp*

МАР. *dolce*
О, ца - ре - вич, у - мо - ля - ю, о, не кля - ни ме - ня за ре - чи

V-c. *argco*
pp

C-b. *pp*

C. ingl.

Cl. *pp*

МАР.
злы - е; не у - ко - ром, не на - смеш - кой, но чи - стой лю - бо - вью зву - чат о -

V-c.

C-b.

Fl. II. III

C. ingl.

Cl. I

Fag. *p*

Cor. *p*

MAP. Ossia: ^{звучат}

- ни, жа - ждой сла - вы тво - ей, жа - ждой ве - ли - чья звучат о - ни в ти -

Archi div. *p*

188

Fl. I *dolce*

Fl. II, III

Cl. I *dolce*

Fag. II *p*

Cor. *p*

Arpa *mf*

МАР. *p*

... ши ночной, мой ми - лый. О, мой ко - ха - ный, не из - ме - нит тво - я Ма -

188

Archi *p*

dolce unis.

div. Pizz.

unis. pizz.

p

Fl.

Cl.

Fag.

Cor.

Арга

МАР.

Archi

-ри-на! За-буди, о, за-буди о ней, за-буди о люб-ви сво-ей; ско-рей, ско-

189

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Fag.

Cor.

Arpa

MAR.

- рей на ¹⁾от-чий пре-стол.
САМОЗВАНЕЦ
Ма-ри-на! Ад-ску-ю му-ку ду-

189

Archi

unis. arco

1) In the printed full score, "царский [imperial]"; corrected here on the basis of the printed vocal score.

I.

Fl. I.

Fl. II. III.

Ob.

C.ingl.

Cl.

Cor.

MAP.

SAM.

Archi

dolce

p

p

pp

sul G

Люб-лю те-бя, мой ко-ха-ный, мой по-ве-

-ши мо-ей не-растравляй лю-бовью при-творной!

II. III Fl. III muta in Piccolo

Fl. *p poco cresc.*

Ob. *p poco cresc.*

C-ingl. *p poco cresc.*

Cl. *p poco cresc.*

Fag. *mf*

Cor. *p* IV

MAP. - ли - тель!

SAM. *f espress.*
 О, по - вто - ри, по - вто - ри, Ма - ри - на! О, не дай о - стыть на - сла - жде - нью, дай ду -

Archi *arco*
mp espress. div. *p non div.* *mf*

molto riten.[190] *Larghetto* $\text{♩} = 56^1)$

Picc. *p* *cresc.* *f*

Fl. *p* *cresc.* *f*

Cl. *cresc.* *f*

Fag. *p* *cresc.* *f*

Cor. *p* *cresc.* *f*

Tr-ni e Tuba *mf*

Piatti *mf*

MAP. *mf*

CAM. *mf*

Царь мой!

- ше от ра-ду, мо-я. ча-ров-ни-ца, жизнь мо-я!

div. *molto riten.*[190] *Larghetto* $\text{♩} = 56^1)$

V-ni I *p* *cresc.* *molto* *f*

V-ni II *div.* *cresc.* *molto* *f*

V-le *div.* *unis.* *div.*

V-c. *div.* *arco* *mf* *cresc.* *f*

C-b. *arco* *mf* *cresc.* *f*

1) This indication is lacking in the printed vocal score.

Picc. *a 2*

Fl. *a 2*

Cl. *I*

Fag. *a 2*

Cor.

Tr-ni
Tuba

V-ni I *8*

V-ni II *div.*

V-le *unis.*

V-c. *div.*

C-b.

The musical score is arranged in a standard orchestral layout. The woodwind section (Piccolo, Flute, Clarinet, Bassoon) and Cor Anglais are in the upper staves. The brass section (Trumpet, Trombone) is in the middle. The string section (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Contrabass) is in the lower staves. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The page number 547 is in the top right corner.

Picc. *mp dim.*

Fl. *a2*

Cl. *mp dim.*

Fag. *mp dim.*

Cor. *fp*

Tr-be *fp* I. II senza sord. *p*

Tr-ni
Tuba *fp*

Arpa (muta in Do \sharp , Re \sharp , Mi \flat , Fa \sharp , Sol \sharp , Lab, Si \sharp) *gliss.*

МАРИНА

САМОВАНЕЦ О, как серд-це мо-ё о-жи-

Встань, ца-ри-ца мо-я не-на-гляд-на-я!

Arch. *div. fp unis.*

Picc. *p cresc.* *f*
 Fl. *a 2 p cresc.* *f*
 Ob. *p cresc.* *f*
 Cl. *I p cresc.* *f*
 Fag. *p cresc.* *f*
 Cor. *II p cresc.* *f*
 Tr-be *senza sord. III p cresc.* *f*
 Tr-ni e Tuba *p cresc.* *f*
 Arpa *s s*
 MAR. *- ВИЛ ТЫ, ПО - ве - ли - тель мой!*
 SAM. *Об - ни - ми ты же - лан - но - го, встань, об - ни - ми!* (Объятья)
 Archi *(div.) cresc.* *f*
pizz. p cresc. *f arco*
p cresc. *f arco*

191

(Появляется Рангони и наблюдает за Самозванцем и Мариною издали)

Picc. *f*

Fl. I. II *f* *a2*

Ob. *f*

C. ingl. *f*

Cl. I *f* II *f* *a2*

Tr-be III

Tr-ni e Tuba

Arpa muta in Mi♭ majeur

Archi *f* unis. *f* unis. *f* unis. *f*

Detailed description: This is a page of a musical score for a symphony orchestra, page 550. The score is in 4/4 time and features a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The instruments are arranged in a standard orchestral layout. The Piccolo (Picc.) part has a dynamic marking of *f*. The Flute I and II (Fl. I. II) parts have a dynamic marking of *f* and a first ending bracket labeled *a2*. The Oboe (Ob.) part has a dynamic marking of *f*. The Clarinet in G (C. ingl.) part has a dynamic marking of *f*. The Clarinet in B-flat (Cl. I) and Clarinet in B-flat (Cl. II) parts have a dynamic marking of *f* and a first ending bracket labeled *a2*. The Bassoon (Tr-be) part has a dynamic marking of *f*. The Trombone (Tr-ni e Tuba) part has a dynamic marking of *f*. The Arpa (Arpa) part has a dynamic marking of *f* and a first ending bracket labeled *a2*. The Archi (Archi) part has a dynamic marking of *f* and a first ending bracket labeled *a2*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The page number 550 is located at the top left.

Moderato maestoso $\text{♩} = 100^1)$

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni e Tuba

Timp.

Arpa

XOP

Archi

(Голоса пирующих панов за сценой)

Т. Ви. ват!

Б. Ви. ват!

Moderato maestoso $\text{♩} = 100^1)$

1) In the printed full score, "Allegro maestoso $\text{♩} = 100$ "; corrected here on the basis of the printed vocal score.

This musical score is for a symphony orchestra and choir. The instruments and parts are as follows:

- Fl.** (Flute)
- Ob.** (Oboe)
- C.ingl.** (English Horn)
- Cl.** (Clarinet)
- Fag.** (Bassoon)
- Cor.** (Cornet, marked *a2*)
- Tr-be** (Trumpet)
- Tr-ni e Tuba** (Trumpet and Tuba)
- Timp.** (Timpani, marked *f*)
- Arpa** (Harp)
- XOP** (Choir, with lyrics in Russian: *ват! Ви ват!*)
- Archi** (String section, marked *div.*)

The score includes dynamic markings such as *f* (forte), *sf* (sforzando), and *ff* (fortissimo). The title **ЗАНАВЕС** (Curtain) is written above the string section in the lower part of the page.